Juni 23, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AWEMainta

FERIA NACIONAL NA VILLA FLORALINA TABATA UN EXITO











DURANTE weekend di 18 & 19 di juni ultimo, a tuma lugar na Villa Floralina e Feria Nacional 2016. Diasabra a tuma lugar competencia di Principiante den cual categoria Ivana Weijers a resulta mihor y su ruman Ivana Weijers a keda na 1er puesto. Pa Jinete Principiante ta Mathijs Peet so a competi y merecidamente a keda como Mihor den su categoria.

Den e categoria di Amazonas Hubenil 15-17 aña tabatin bataya fuerte entre tur e participantenan. Di e 7 Amazonanan Hanneke Prinsen, kende awor a drenta e categoria, no a logra cay den premio. Y despues di basta rato cu Huez Ortega a mira tur participante el a keda su vere-dicto.
Den e ultimo categoria aki tabata tin basta comparacion entre e dos Jinetenan, pero na final pa detayenan minimo tog Mark Bruin a logra su titulo di mihor.

Na final di anochi tabatin un categoria tata y yui den cual tabatin Myron y Mela-nie Wever di Rancho Las Piedras, Gino y Willem Werleman di Rancho Monte Azul, Flip y Brigitte Werleman y tambe Ted y Elizabeth Johnson.
Despues di a wak nan tur y haci un par di comparacion e resultado a keda como Tata y yui Gino y Willem Werleman.

Den nomber di OCA nos kier a felicita tur e ganadornan, pero tambe tur participante n'e Feria Nacional 2016. Y awor ta sigui cu e ultimo trainingnan prome cu e Team Mundial bay representa OCA y Aruba n'e Mundial na Puerto Rico na final di juli 2016.

Dos luna pasa el a celebra su 30 aniversario

Polis ta di luto pa fayecimento di Sub Inspector Clyde Peterson

TABATA dia 5 di april ultimo cu Cuerpo Policial Aruba a celebra cu e Polisnan cu a alcansa 30aña di trabou, precisamente e klas cu a cuminsa sirbi nan pais dia 15 di januari 1986, ora cu apenas nos isla a drenta Status Aparte.

Sub Inspector Clyde Peterson tabata den e grupo aki y diaranson mainta su famia a bati alarma debi cu e no tabata reacciona riba su cama, pa cual a constata cu el a fayece.



Su coleganan trahando na San Nicolas a yega mesora, mescos cu ambulance, pero no por a haci nada otro cu pa 9:00am laga Dr. Chung constata morto di Joseph Clyde Peterson, naci dia 21 di november 1957, pues tabatin 58 aña di edad.

Dokter a constata cu su morto tabata natural, pa cual a entrega e curpa mesora na famia.

Clyde Peterson tabata traha como Lago Police ora cu e refineria a cera y na mes momento Aruba a drenta Status Aparte pa cual el a solicita y a bira Polis.

El a forma un carera largo den e cuerpo di Polis pa cual el a crece te yega e puesto di Sub Inspector, trahando den e seccion di Polis uniforma na San Nicolas.

“Nos ta lamenta su fayecimento masha, pasobra no solamente como cuerpo nos ta perde un colega y un amigo, sino nos ta perde conocemento y hopi experencia”, asina Alto Comisario di Polis, mr. Dolfi Richardson a reacciona.

E ta corda cu na april ultimo ainda Clyde Peterson tabata hunto cu su yiu muhe den su oficina pa ricibi su decreto gubernamental pa su 30 añanan di servicio y dedicacion na comunidad.

Ta dos Polis cu ta fayece den e ultimo simannan aki, cu sigur ta laga henter e cuerpo den luto y tristesa. Cu Clyde Peterson sosega na paz.



Lider di PDR Andin Bikker ta di opinion cu:

Cu leynan di All Inclusive y reapertura di refineria, Gobierno a sigui falta respet di Parlamento!

CU e leynan di All Inclusive y e reapertura di nos refineria, Gobierno ta sigui falta respet na nos Parlamento, segun palabranan di Andin Bikker durante e rueda di prensa semanal e siman aki. Esaki pasobra ta den prensa tin cu lesa informacion, mientras cu Gobierno no ta entrega documentacion na miembronan di Staten.

Tocante All Inclusive a pasa un mocion den cual ta specifica cu mester bin un estudio huridico, si ta posible pa bin cu permiso pa hotel All Inclusive y na di dos lugar, kico t'e impacto economico den esaki. No tin un estudio realiza y si tin Parlamento no conoce.
Segun Andin Bikker, Gobierno no a haci ningun tipo di estudio.

E Parlamentario a splica cu aparentemente tin un estudio haci pa PriceWaterHouseCoopers, na 2005, te dia awe ta un misterio, PDR no a mire, of a lo menos e no a yega Parlamento te ainda aunke, aparentemente, e ta existi.
E Parlamentario a indica cu e sa cu tin otro raport cu Gobierno a referi na dje den e Memorie van Toelichting, di splicacion riba e ley di 16 di januari di e aña aki, cu tampoco a yega Parlamento nan a haye.

Parlamentario Andin Bikker ta puntra su mes, ta ki tipo di respet Gobierno tin pa Parlamento, si Parlamento tin cu bay busca aki aya, pa haya documentacion na cual e ta referi na dje riba un ley. Ta via corant riba un estudio cu Gobierno a ricibi, cu ta referi na e ley di "All Inclusive". Bikker ta bolbe recorda cu Raad van Advies a bisa Gobierno pa no presenta e ley aki den Parlamento, y ademas a indica cu falta estudio y pa por fabor pidi Sociaal Economische Raad un estudio di impacto economico riba esaki.
Pero te ainda esaki no a wordo haci, apesar cu eigenlijk e t'e instituto indica pa haci un tipo di estudio asina.

Un ley cu a drumi di 5 pa 6 luna den e buro di Minister, anto aworaki el a mande Parlamento y di ripiente e tin pura cune. Tur e tempo aki el a drumi den luz berde, anto, bo no ta mande Parlamento y Parlamento mester core, pasobra bo tin urgencia pa trata e ley akinan.
Un ley cu ta contra nos Constitucion, y PDR a analiza esaki a base di Hurisprudencia, y e ta en pugna cu e derecho di maneha y tin propiedad priva.
Segun Andin Bikker si e ley wordo aproba y keda intacto hecho ta cu tur restaurant y bar cu tin un vergunning, bao ordenanza di permiso cu ta regula All Inclusive tambe Gobierno lo regula e benta di productonan den restaurant y bar.

"Durante campaña pa eleccion di 2013 PDR no por corda cu partido AVP, cu a bay cas pa cas, por a bisa cu nan tin un ley di tal enbergadura cu basicamente ta na rand di comunismo moderno.
Bikker ta desea pa AVP splica un rato di unda e tin e mandato electoral cu e por kere cu e por bin cu un ley mal traha, mal pensa, contra nos Constitucion, sin cu e tin estudionan apropia p'esaki, of cu si a existi mes no a yega Parlamento, anto tog ta keda insisti pa trata e ley aki mas pronto posible.

"E unico pilar economico cu nos a resta ta turismo y e Gobierno aki sin un estudio debido kier a experimenta cu e pilar aki anto nan no tin mandato p'esaki ni lo dune tampoco. Ta hopi preocupante e falta di respet cu Gobierno ta desplegando pa Parlamento, dor di no duna nos informacion, dor di no haci estudionan debido, dor di no paga atencion n'e consehonan di Raad van Advies, anto nos ta lamenta di wak cu e democracia na Aruba no ta funcionando, pasobra Gobierno no ta duna e respet cu Parlamento merece, y cual Parlamento ta exigi.
En todo caso, Parlamento ta para riba cu nos Constitucion no ta di ningun partido, e ta di Aruba y nos ta representante di pueblo y como tal, ta exigi respet!" segun Andin Bikker.



NV Elmar ta realisando proyectonan grandi y introduciendo inovacion

E compania responsabel p'e distribucion di coriente na Aruba, NV Elmar den e prome seis lunanan di aña 2016 a cuminsa cu algun proyecto sumamente grandi cu ta inclui introduccion di inovacion y preparacion pa cambionan impactante den infrastructura.

Director di NV Elmar, Robert Henriquez ta splica cu na 2015 a cera dos acuerdo pa financiamento pa ehecuta dos di e proyectonan mas importante pa NV Elmar.
Ademas di e proyecto andando caba rond Aruba, cual ta encera e cambio di tur meter di casnan y negoshi pa "smart meter", NV ELMAR a cuminsa un otro proyecto cu ta cubri ful e isla, esta e cambio di tur luz di caya pa lampinan di e tipo Light-Emitting Diode (LED).

Ta reemplasando e 9000 lampinan existente actualmente, y ta agregando 3000 lampi mas, pa un total di 12 mil lampi. E ta tecnologia nobo, inovativo y den e proceso aki Aruba ta un "frontrunner" den Caribe, segun Henriquez.

E lampinan LED no solamente ta un instrumento importante den e proceso pa introduci mas sostenibilidad den operacion y procesonan, pero – como cu nan ta ekipa cu tecnologia moderno, e lampinan tin un sistema di comunicacion cu ta aumenta eficiencia y efectividad di trabao pa NV Elmar.

Sr. Henriquez ta splica cu cada lampi LED nobo cu ta wordo instala actualmente ta ekipa cu un sistema di comunicacion cu ta facilita e tecniconan di NV Elmar den nan proceso di chekeo di e lampinan. E sistema ta indica e estado di e lampinan, esta si nan ta funciona optimal, si tin problema of si e lampi ta paga.

E proceso di reemplasa e lampinan a cuminsa na



Noord y poco poco lo cubri henter Aruba.
E proyecto ta programa pa keda cla den dos aña di tempo.

Un otro proyecto andando ta e proceso pa hala kabelnan di coriente pa acomoda e proyecto di caminda conoci como Green Corridor, principalmente unda cu e rotondenan ta ubica.
E prome parti, esta di e futuro rotonde di Mahuma te cu e rotonde di Pos Chikito ta bayendo bon, y siguientemente ta sigui cu e parti di Pos Chikito bay p'ariba.

E kabelnan aki ta fungi como e adernan principal pa sumistro di coriente, y mester pasa rond di e rotondenan. P'e proyecto ta conta cu un team di tecniconan di Aruba y Hulanda y e bon colaboracion di parti di DOW y WEB.

E proyecto a bin cu su retonan, segun Robert Henriquez, pero danki na bon afspraaknan haci cu WEB y DOW y e bon guia di e tecniconan, e ta bayendo bon den su ehecucion.
Un di tres proyecto, esta esun pa cu instalacion di kabelnan nobo rib'e ruta di e futuro Watty Vos Boulevard ta den su fase di planning actualmente, Henriquez ta comenta.

Tur dia NV Elmar ta move mas y mas den direccion di mas inovacion y asina ta poniendo un "stempel" den Caribe como un compania cu ta inovativo y sostenibel.

Casonan cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.A.M.	M. ta wordo acusa di tabata ilegalmente den cas di un persona riba 14 di maart 2016.
09.00	D.R.B.	B. ta wordo acusa di heling y di ladronicia riba 5 di april 2015.
09.30	V.F.F.Q.	Ontneming.
09.50	D.A.L. I.J.P.	L. y P. ta wordo acusa di violacion di ley di droga riba 17 di juni 2015.
11.40	J.M.M. V.E.B.A.	M. y B.A. ta wordo acusa di a pisca den awanan teritorial di Aruba sin cu nan tabatin permiso pa esaki riba 13 di april 2016.
11.50	J.L.A.P.	A.P. ta wordo acusa di ladronicia di telefon di un turista riba 12 di maart 2016.

Prome Minister Mike Eman ta reconoce aporte clave di companianan local na Vision 2020



DURANTE e ceremonio di develo di e Monitor den Tempo Real di Energia Renobabel e siman aki, Minister President Mike Eman a reflexiona riba e trabou den ekipo cu ta tumando lugar y con e trabou ta responsabel p'e exito alcansa te aworaki.
E ta felicita tur e expertonan local cu ta forma parti di dje y ta encurasha nan pa sigui cu e dedicacion pa yega n'e meta pone di un Aruba sostenibel aki 4 aña.

“E Vision 2020 ta un trabou hopi grandi cu ta pone un responsabilidad hopi pisa riba nos tur, pero sigur riba esnan cu ta encarga cu produccion y distribucion di energia, den e caso aki WEB, Utilities y Elmar,” e mandatario a enfatisa.
“E tres companianan aki tin e tarea pa traduci e vision y filosofia den un practica factibel y pagabel, cual ta un reto riba su mes. Pesey nos ta hopi orguyoso di nan cu ta trahando duro pa haci esaki posibel.”

Premier Eman a gradici Luis Oduber, Francis Ras, Josef Everon y Carlos Ras hunto cu nan ekipo fuerte cu ta traha sumamente duro.
“E no ta facil, pero tur dia nos ta tumando mas stap den e direccion aki,” Minister President Eman a expresa.
E siguiente paso cu WEB, Elmar, Utilities y Gobierno di Aruba ta tumando pa amplia e capacidad di produccion solar di Aruba ta instalacion di panelnan riba dak di scol y otro edificionan publico.

Prome Minister Eman: “Nos ta hopi contento cu Scol Primario Kudawecha tin un capacidad basta grandi, di 175 KiloWatt cu ta cla caba. E siguiente scol ta Abraham de Veerschool.
Mester a warda vakantie, pasobra ta un scol cu ta basta usa, te hasta den oranan di atardi.”
E lista aki ta continua cu 14 otro edificio rond di Aruba, pa un total di 16 edificio publico.

Tur hunto, e produccion total di 2.6 MegaWatt y ta parti di un proyecto cu WEB Aruba, hunto cu su partnernan, a desaroya pa un integracion decentralisa di instalacionnan Solar (PV).
E proyecto ta duna contenido na vision di Gabinete Mike Eman pa Aruba ta 100% los for di combustibelnan fosil na aña 2020.
E proyecto di instalacionnan solar riba edificionan publico, primariamente scolnan rond di Aruba, ta bou maneho di WEB Aruba NV.
Partnernan di WEB den e proyecto aki ta Ministerio di Asunto General, Ciencia, Inovacion y Desaroyo Duradero, Ministerio di Enseñansa y Famia, Departamento di Enseñansa, WEB Aruba N.V., Elmar N.V., Departamento di Obra Publico (DOW), Dienst Technische Inspecties (DTI), Utilities Aruba N.V., TNO (Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek), Carbon War Room y Rocky Mountain Institute.

Kooyman y FTA no a firma acuerdo di principio di CAO, pasobra

Kooyman manera tur empresa ta aplica ora di welga: No work no pay

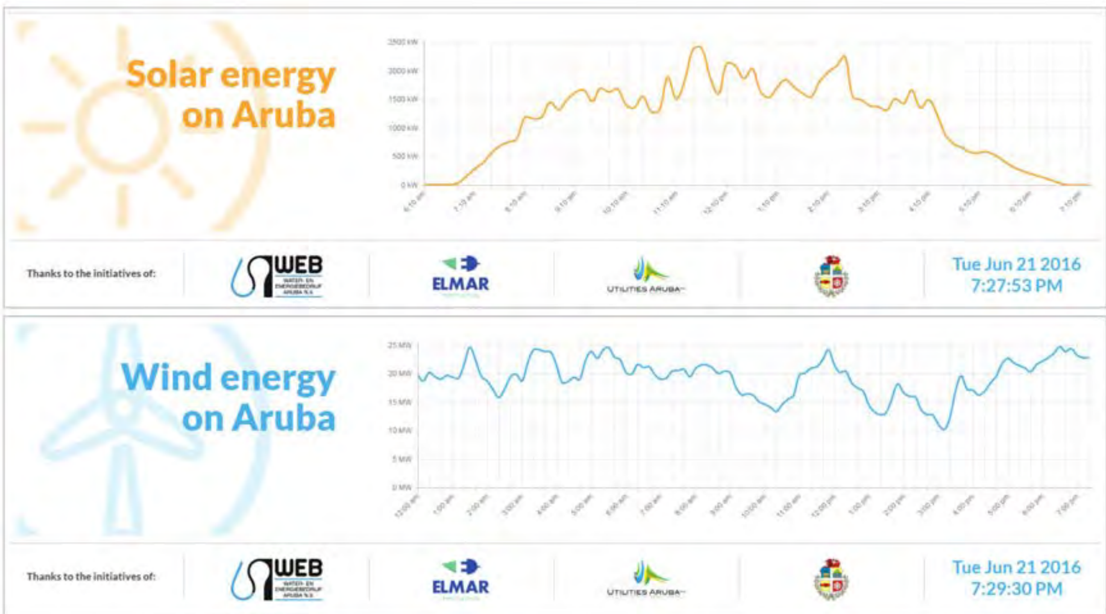
DIABIERNA 17 di juni, despues di 3 dia di negociacion bou guia di Mediador di Gobierno a logra un acuerdo di principio di CAO pa un periodo di 3 aña.
Ayera mainta FTA a propone un condicion nobo, cu a conduci cu e plan pa firma e acuerdo 1or di merdia, a wordo cancela dor di Kooyman.
E condicion nobo proponi ta exigi pa Kooyman paga orarionan di trahadornan cu a welga.
Kooyman ta respeta e derecho di cada trahador pa welga. E mesun derecho cu dunador di trabou ta dispone di dje pa no paga oranan di welga, cu e principio di 'no work no pay'.
Kooyman nunca a indica durante negociacion di CAO cu lo paga oranan di trahadornan cu welga. Esey ta un principio na cada accion cu tuma lugar na Aruba.
FTA mester por sa esaki tambe, pero no a bisa su miembronan esaki y awor nan kier bay accion atrobe.
Kooyman ta lamenta cu sindicato FTA a kies pa net prome cu e firma oficial di CAO pa incorpora un extra condicion.
"Ambos partido a traha duro pa yega na un acuerdo di cual e maximo resultado a wordo logra. Nos ta hopi desapunta cu nos ta wordo confronta na e forma aki cu un condicion nobo
di cual nos no por coresponde', segun Juri Kooyman, Sr. Manager Operations di Kooyman. Kooyman ta confia cu sindicato FTA ta respeta e acuerdo logra y renuncia e condicion nobo p'asina ambos partido bay over na firma e acuerdo di principio di CAO.
Nos ta agrega, tur trahador cu opta pa bay den accion, sa e consecuencia cu un accion asina por tin, esta no work no pay. Mediador di Gobierno, siendo un ex sindicalista tambe sa esaki.
Nos a compronde cu e trahadornan como protesta kier bin traha awe na preto bisti, pero lo ta un protesta contra nan mes y contra di nan sindicato FTA.

Castigo pisá pa casonan di droga na Bonaire

AYERA 22 di jüni Corte di Promé Instancia a dicta sentencia den dos investigacion di droga cu a tuma lugar na Bonaire. E sentencianan di vários aña tin di haci cu crímennan manera narcotráfico y contrabanda di droga, labamento di placa y tambe importacion y posicion di arma di candela. Den e investigashon di e caso Brussel e sospechoso di inicialnan R.A.N. a keda sentenciá na 4 aña di castigo di prizòn. Fiscal a exigí un castigo di 5 aña di prizòn p'e. Segun Corte e sospechoso a haci su mes culpabel di ta bende den tanto cocaina como marihuana. Un otro sospechoso den e caso aki, un hende muher di inicialnan J.B.M.M., a haña un castigo di prizòn di 30 luna. E sospechoso aki a haci su mes culpabel di ta haci negoshi den cocaina y marihuana, pero tambe labamento di placa di droga. E castigu cu el a haña, ta igual cu locual cu Fiscal a pidi.Den e investigacion Navarro, tres hòmber di inicialnan D.H.L.C, F.J.P. y R.L.A. a keda sentenciá na entre 45 pa 48 luna di castigo di prizòn.
Fiskal a exigí pa tur e tres sospechosonan 5 aña di castigo di prizòn. Tur tres sospechoso, segun Corte a haci nan mes culpabel di importacion di mas cu un kilo di cocaina y mas cu 22 kilo di marihuana.
Banda di esey a haña e sospechosonan culpabel di importacion di municion y arma di candela.
E sentencianan aki ta un confirmacion pa Ministerio Público BES y Cuerpo Policial pa loke ta trata nan asercamento den combatimento di crímen di droga.
Mester atendé narcotraficacion cu man duro considerando e daño cu esaki ta ocasioná. Negoshi di droga ta atraé otro forma di crímen (pisá) y banda di esey ta forma un peliger pa salubridad público.

Tambe negoshi di droga ta conducí na sintimento di inseguridad den nos comunidad. Esaki tur ta pone cu Ministerio Público y Polis ta actua cu man duro contra di e prácticanan ilegal aki.

Plan 'Cleaner, Greener & Fuel Free by 2020' di WEB Aruba N.V. ta bay man den man cu 'Vision 2020' di Gabinete Mike Eman



DIRECTOR di WEB Aruba N.V., ing. Luis Oduber a menciona cu despues di tin 75 aña ta produci coriente di e mesun manera, esta pa medio di kima Heavy Fuel Oil, e compania local desde 2009 ta implementando un plan strategico di maneho.
E plan aki ta inclui tambe instalacion di un sistema decentralisa di panelnan solar riba dak di 16 scol y edificio di Gobierno rond di Aruba den un sociedad cu Gabinete Mike Eman su Vision 2020 y varios otro instancia.

E plan 'Cleaner, Greener & Fuel Oil Free by 2020' a inicia na 2014. Proyectonan cu WEB Aruba N.V. ta concentra riba nan ta generacion di energia limpi, su almacenahe; como tambe automatisacion di e sistema actual pa por complementa e tecnologianan nobo y mantene su eficiencia.

Den cuadro di esaki, tin riba mesa dos proyecto importante cual e prome t'e instalacion di panelnan solar riba dak di scolnan y otro edificionan publico na Aruba pa genera un capacidad proyecta di 2.6 MegaWatt.

E proyecto ta bou maneho di WEB Aruba NV y a desaroya esaki hunto cu partnernan manera Ministerio di Asunto General, Ciencia, Inovacion y Desaroyo Duradero, Ministerio di Enseñansa y Famia, Departamento di Enseñansa, Elmar N.V., Departamento di Obranan Publico, Dienst Technische Inspecties, Utilities Aruba N.V., TNO (Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek), Carbon War Room y Rocky Mountain Institute.

Consecuentemente WEB Aruba N.V. ta bay cuminsa tambe cu e di dos proyecto cu ta un parke solar cu probablemente lo bin riba un di e terenonan recupera di e refineria, y ta bay tin un capacidad di entre 3 pa 5 MegaWatt.

Pa loke ta trata e almacenahe di energia, e compania di awa y coriente di Aruba ta bay inicia instalacion di Flywheels riba nan propio tereno na Balashi.
Ademas di por warda e energia produci, tambe ta percura pa un stabilidad den e suministro, kier men menos interupcion di coriente.
Segun Luis Oduber, WEB Aruba N.V. inmediatamente despues di a inicia e caminda pa 'Vision 2020', a realisa cu analisis y conversion di informacion ta bay bira un parti esencial di e proceso.

Aki ta caminda a pensa pa bin cu un Monitor di Energia Sostenibel cu ta visibel pa un y tur.
"E informacion 'bibo' lo por educa comunidad riba con enberdad ta produci energia, den un combinacion di recursonan sostenibel y convencional.
Mester remarca cu esaki t'e inicio y lo optimalisa esaki continuamente pa yuda educa nos comunidad," asina Luis Oduber a comenta.

E monitor ta duna un bista n'e ciudadano local y tur esnan interesa rond mundo, dicon cada proyecto ta aporta n'e produccion total di energia limpi.

Parlamentario Clarisca Velasquez:

MEP mester stop di manda su hendenan instiga cos eroneo



"CU MEP no tin argumento mas pa critica ta mas cu obvio pasobra e ta manda su hendenan purba susha nomber di hendenan di AVP.
MEP a stop di papia di finanza publico, pasobra e Gobierno aki ta on the dot cu su cifranan.
MEP a stop di papia di refineria, pasobra e Gobierno aki ta habri e refineria bek.
Nan no tin 'issue' mas cu nan ta manda nan shishi, publica mentiranan cu solo meta pa daña nomber di hende drechi", segun Parlamentario Velasquez.

"Mi persona ta den comision di Seguridad Cuidadana, Combate y Prevencion Al Narcotrafico, Terrorismo y Crimen Organizado den Parlamento Latino.
E comision aki tin reunion dos bes pa aña y e biaha aki na juni 2016 e reunion aki ta n'e sede na Panama.
E biahe aki ta presupuesta den Parlamento su presupuesto, asina ta no bin ta purba na susha nomber di mi persona cu mi ta juk presupuesto, pasobra esey no ta cuadra cu berdad", e Parlamentario a expresa.

"MEP ta manda su shishinan saca tur cos di contexto pa purba susha hende drechi.
MEP sa masha bon cu e biahe aki ta presupuesta y kier malinforma nos pueblo cu nan mentiranan, pero mi persona no ta keda keto pa laga hende di mala fe aki purba daña mi nomber. Si MEP kier critica cu ta juk presupuesto riba biahe cu ta presupuesta, e mester critica su mesun integrantenan di MEP cu ta biaha tambe y no critica hendenan di AVP y purba daña nan nomber", ta locual Parlamentario Clarisca Velasquez a mustra den su declaracion.

Ernst Mohamed di Camara di Comercio

"E deal cu CITGO presenta dor di Gobierno na gremio ta fantastico pa economia di Aruba"



REUNIONNAN informativo cu Gobierno di Aruba a tene na San Nicolas, relaciona cu e acuerdo firma entre pais Aruba y Citgo Petroleum Corporation, a cay den bon tera serca representantenan di e diferente gremionan cu tabata presente.

Camara di Comercio tabata un di e organisacionnan cu a atende e reunionnan aki y na final sr. Ernst Mohamed, miembro di directiva di e instancia comercial a bisa di ta satisfecho cu e informacion cu el a ricibi y e contestanan cu a haya riba preguntanan.

Prome Minister mr. Mike Eman, Minister di Economia y Energia ing. Mike de Meza, Minister di Trabao drs. Paul Croes y representantenan di team negociador di e acuerdo cu a keda firma un siman y mey pasa entre pais Aruba y Citgo Petroleum Corporation tabata esnan cu a duna presentacion y contesta preguntanan. E reunion a tuma lugar den oficina di Gobierno na San Nicolas.

Sr. Ernst Mohammed tabata sumamente satisfecho cu resultado di e presentacion y con a contesta tur nan inkietudnan.

"Nos ta contento cu e informacion cu nos a haya. Semper ta bon pa scucha di esnan presente kico nan a pasa aden, y kico nan a trece na mesa.

Di locual nos a tende awe, manera splica den e presentacion, e ta algo fantastico pa economia di Aruba. Nos a duna nan hopi pabien p'e logro aki.

Despues di reuni un poco mas profundo cu Minister Mike de Meza y su team, nos lo wak con nos di Camara di Comercio por aporta den e proceso aki," Ernst Mohamed a bisa.

Tur informacion ricibi, e miembro di directiva di Camara di Comercio a bisa, lo wordo compila y presenta den un reunion di directiva. Den e reunion aki probablemente lo discuti con ta bay procesa tur informacion p'asina tur su miembronan ta mihor na altura di e situacion, y con por bay aporta y yuda Gobierno mas tanto den mehoracion di economia.

Den e encuentro aki a keda expresa tambe e preocupacion cu miembronan di Camara di Comercio tabatin pa cu e relacion entre Aruba y Venezuela, principalmente e aspecto politico, con e lo por influencia e refineria.

"Pero tog nos ta haya, con nan a sera e acuerdo y tur e garantianan duna, cu e ta duna un bon acuerdo. Importante den esaki ta cu e refineria ta di pais Aruba."

Apertura di e refineria na San Nicolas ta planea pa 1 di augustus proximo. N'e momentonan aki, Gobierno ta trahando duro pa compila tur loke tin den e acuerdo, di no menos di 2000 pagina, pa prepara e leynan cu mester bay, via Gobernador, pa Raad van Advies (RvA), pa conseho y despues pa Parlamento di Aruba pa wordo trata. N'e momentonan aki, den e refineria ta trahando duro pa prepara pa tur cos ta cla pa trabounan por cuminsa den augustus.

Segun e acuerdo, e refineria ta pasa dor di un proceso di 18 luna di rehabilitacion, despues di esey poco poco ta cuminsa traha riba e procesonan pa refineria cuminsa procesa crudo.

Despues di e prome fase di rehabilitacion ta sigui un di dos fase di rehabilitacion di mas o menos 6 luna adicional y asina gradualmente e produccion ta yega su peak na pasando 200,000 bari pa dia.

Minister Paul Croes,

Gobierno a negocia un bon acuerdo pa Aruba y di un manera serio, transparente y responsabel



MINISTERNAN Eman, de Meza, Croes hunto cu representantenan di e team negociador di e acuerdo cu a keda firma cu Citgo Petroleum Corporation, a haya masha bon comentario riba e acuerdo cu a keda conveni.

"Gobierno na tur momento a bin ta negocia na un forma serio," Minister encarga cu Asunto Laboral, drs. Paul Croes a segura.

"E acuerdo tabata bon prepara. E acuerdo tabata bon hinca den otro p'e tecniconan di Aruba, e terminonan legal cu nos a yega riba dje, e terminonan fiscal cu nos a logra, e acuerdo laboral cu a wordo era cu e refineria y locual nos ta purba splica na tur e organisacionnan tambe ta e importancia di apertura di e refineria aki pa nos pais."

Esaki el a expresa na final di varios sesion di informacion cu gremionan local relaciona cu apertura di e refineria, cu hunto cu coleganan Minister Eman y de Meza y e team negociador. Despues di e presentacion, basta pregunta a wordo haci na Minister di Trabao Paul Croes y su coleganan Prome Minister Mike Eman y Minister di Asunto Economico Mike de Meza, relaciona cu e proceso laboral, aspecto financiero y con e refineria ta bay aporta na economia y finanza di Gobierno di Aruba.

Tambe tabatin pregunta riba e contract di huur, e business model nobo y e reparticion di tereno.

"No mester lubida", Minister Paul Croes a splica, "cu ta prome biaha cu Aruba ta negocia un acuerdo p'e refineria unda cu pais Aruba ta doño di esaki y ta huur esaki na un operador, den e caso aki Citgo Petroleum Corporation."

A bini pregunta riba e aspecto huridico. P.e., riba e hecho cu e acuerdo a wordo sera cu Citgo Petroleum Corporation y no cu PDVSA.

Un di e preocupacionnan cu hopi hende tin, Minister Croes a splica, ta cu tin un situacion vulnerabel na Venezuela.

Pero el a segura cu no mester tin preocupacion, pasobra Citgo ta un compania Mericano, cu su shareholder ta PDVSA, pero tin di opera segun ley y reglanan Mericano.

A splica esnan presente cu den e ultimo 30 añanan di Gobernacion na Venezuela, den tempo bon y malo, e industria di petroleo a sigui y na ningun momento el a wordo afecta y tampoco a afecta e compania aki na Merca.

Pesey ta importante p'e ciudadanonan ta na altura cu e principal partner comercial di Venezuela ta keda Merca. El a sigura cu, como partner comercial, e dos paisnan aki semper a sigui nan relacion comercial normalmente.

Reapertura di e refineria ta bay hunga un rol hopi importante pa economia di Aruba, cuminsando cu e cuponan di trabou cu e ta bay crea cu ta calcula cu ta bay reduci e cifra di desempleo cu 3 pa 4%.

E impacto economico total ta, calcula na, 15% di economia di Aruba. E inversion total pa rehabilita e refineria ta uno cuantioso y ta mas o menos 750 miyon dolar cu ta bay beneficia negoshinan di Aruba, particularmente na San Nicolas.

Un parti importante di e acuerdo ta cu pais Aruba ta bira doño for di augustus proximo en padilanti di e refineria na San Nicolas.

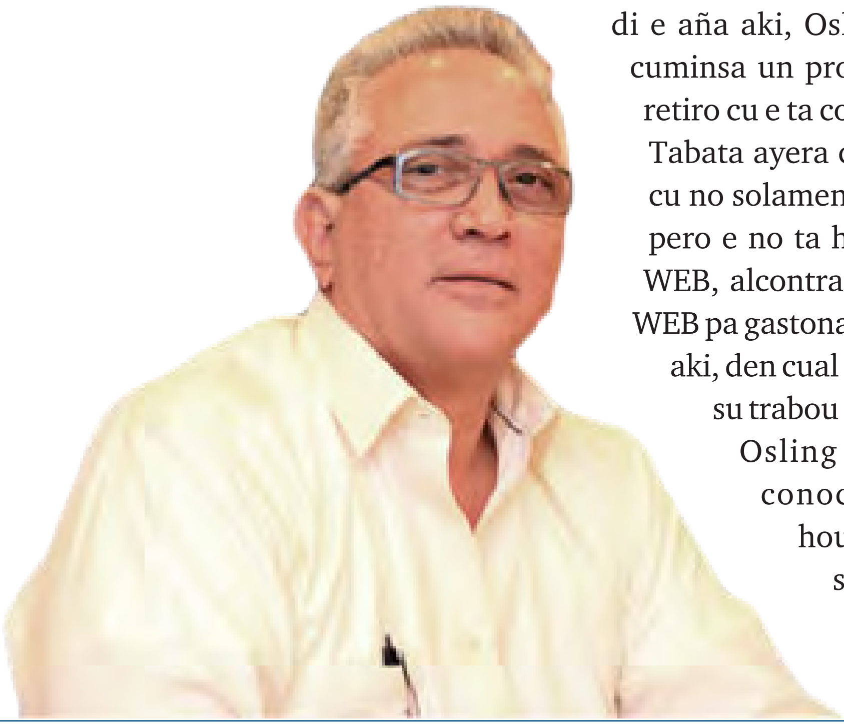
Pais Aruba ta lease esaki na Citgo Petroleum Corporation, pa por opera e refineria, pa un suma di mas o menos 20 miyon dolar anualmente y e operador mester paga un impuesto riba ganashi di 10 miyon dolar, cu nan haci ganashi of no.

Si en caso nan haci ganashi, e contribucion na caha di pais Aruba ta bira mas. Si tur cos cana segun e plan, entrante augustus ta cuminsa cu e proceso, di 18 pa 24 luna, pa rehabilita e refineria p'e por procesa e crudo extra pisa di Venezuela y produci mas di 200,000 bari pa dia di crudo sintetico.



O.J Boekhoudt a perde caso hudicial

Ningun momento el a haya un "golden handshake", pero a cobra 6.5 luna di salario na razon di Afl. 201.080,=



EX Director di WEB Aruba N.V. na inicio di e aña aki, Osling J. Boekhoudt, a cuminsa un proceso legal contra su retiro cu e ta considera "onredelijk". Tabata ayera cu el a tende di Huez cu no solamente el a perde su caso, pero e no ta haya niun cen mas di WEB, alcontrario, e lo mester paga WEB pa gastonan di abogado p'e caso aki, den cual el a purba pa sea haya su trabou bek of compensacion.

Osling Julian Boekhoudt, conoci como O.J. Boekhoudt a conta cu representacion legal di abogadonan mr. Arie Swaen y mr. Dave Passchier, mientras cu e compania Water en Energiebedrijf Aruba (WEB) N.V. a conta cu representacion legal di abogadonan mr. Lincoln "Dello" Gomez y mr. Bryan Coffie.

E Director saliente di WEB a purba bringa su caso bisando cu den e reunion di Hunta di Supervision di WEB no a cana e procedura corecto pa su retiro. Tambe cu no a scuche adelanta, ni p'e por duna conseho.

Cu a mande cas mesora, locual a resulta como un difamacion pa su persona. Cu no tin motibo valido pa su retiro. Cu no a dune un areglo husto di compensacion teniendo cuenta cu su funcion y su edad.

Den esaki Corte ta componde for di Boekhoudt cu e ta considera su retiro invalid, pasobra e ta basa riba motibonan fofo, falso y cu no a tene cuenta cu e consecuencianan.

Corte a para un rato keto n'e pensamento di retiro inmediato di un Director. Huez a splica cu ta nombra un "Statutair Directeur" pasa riba su calidadnan personal, cu ta forma e base importante di confiansa p'e negoshi por desaroya y haci ganashi.

Bisando esey, e confiansa ey por deteriora na cualkier momento y cu lo por tin como consecuencia retiro di e Director.

Ta dor di e posicion vulnerabel aki, hopi biaha ta paga e Director un salario mas halto, pasobra pa un motibo of otro e lo por perde su trabou si algo bay robes.

Ta cu e realidad aki den mente, ta poco biaha Corte lo bay atende un caso di un Director di compania y bisa cu no tin base pa su retiro.

E proceso legal pa un caso di un trahador ta pisa mas cu pa di un Director y den esey pa pidi "schadevergoeding" ta bira dificil, solamente den caso cu di berdad Huez ta haya cu e motibo ta hopi diferente.

Corte na final ta bisa cu nan no ta haya cu WEB a actua robes ora di retira e Director, basa riba e consecuencianan cu nan a premira cu si O.J. Boekhoudt keda den e funcion.

Na opinion di Huez, e consecuencianan negativo pa WEB ta pisa mas cu e posibel consecuencianan pa Boekhoudt. Mester bisa cu WEB no a duna O.J. Boekhoudt un "Golden Handshake" manera cu e lo a prefera, pero si a page su salario for di 15 di juni te cu 31 di december 2015, pues 6.5 luna largo!

Na tur O.J. Boekhoudt a cobra den e periodo ey un total di Afl. 201.080,= sin cu el a traha pe.

Corte a dicta sentencia na fabor di WEB Aruba N.V., pa cual e ex Director mester paga WEB e suma di Afl. 2700 na gasto di abogado.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro (MEP):

Yena dak di scol cu panel solar, pero recompensa e scolnan sikiera cu material educativo

E noticia cu Prome Minister Eman a emiti bisando cu 14 scol lo haya instalacion di panel solar riba nan infrastructura ta sona masha alentador.
Hopi ta pensa cu ora di pone panel solar riba dak na scol esaki lo nifica cu e scol lo no mester paga pa coriente of lo haya reduccion den nan cobransa di coriente.
Pero nos a compronde cu lamentablemente esaki no t'asina. MEP tin entendi cu WEB y Elmar lo usa e infrastructura, e dak di scol, solamente pa produci e coriente di forma alternativo y e scol mes no lo haya ningun beneficio di rebaho di coriente of coriente gratis.
"Na nos opinion por yena tur dak di scol cu panel solar, pero e scol tambe mester haya un compensacion sikiera den forma di material educativo", segun Xiomara Ruiz Maduro, Parlamentario di MEP.

Vision di Eman no ta prioridad di nos scolnan

Prome Minister Eman su vision ta pa Aruba por ta sostenibel na aña 2020 na unda cu no lo usa heavy fuel oil mas, pero lo produci energia na nos pais for di p.e. solo y biento.
E idea ta noble, pero instancianan manera TNO y IMF a adverti nos caba cu e soño aki no ta realisable ya cu pa logra yega 40% mes ta trece problema y mas gasto cune.
Pero pa por mustra mundo cu tog Aruba por logre, Prome Minister Eman yuda pa WEB y Elmar a cuminsa yena daknan di scol cu panel solar p'asina por hisa e porcentahe di produccion di energia na forma alternativo na nos pais.

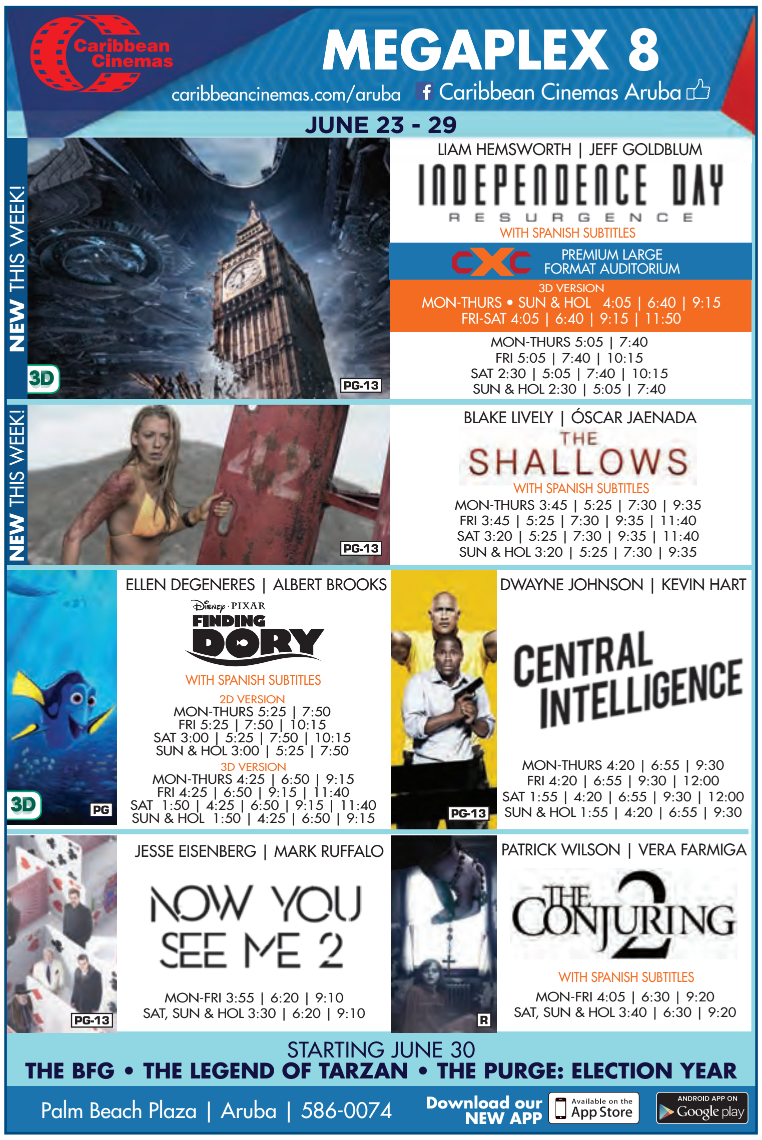
E idea aki tambe ta noble, pero lametablemente e ta sirbi Prome Minister Eman su vision so y e no ta sirbi e prioridad di nos scolnan, ya cu e panel solar no lo yuda scolnan na baha gasto di utilidad y resta placa pa por cumpra material pa brinda educacion, Xiomara Ruiz Maduro a sigui señala.

Ta usa dak sin wordo recompensa

Hopi a pensa cu ora cu un scol haya panel solar riba nan dak esaki lo nifica cu e scol lo haya un rebaho pa locual ta nan cuenta di utilidad of lo core cu e suerte di no mester paga pa coriente pa por ehempel uso di airco.
Pero esaki no ta cuadra cu realidad. E scolnan cu ta haya panel solar NO ta haya ningun recompensa.
WEB y Elmar ta simplemente haci uso di e infrasturctura, e dak, pa produci e energia for di solo y e scol mes no lo haya ningun beneficio den esaki dor di un recompensa den forma di rebaho den cobransa di coriente of uso di coriente gratis pa airco.

Sikiera material educativo por yuda cune

Otro lo tabata si ta yena dak di scol y yuda nan baha nan gastonan di utilidad dor di un rebaho of sikiera yudando cu e gastonan di coriente pa airco.
Den un scenario asina scolnan por a resta fondo pa por inverti den material di enseñansa cu tanto mester di dje.
Ya cu esaki no t'e intencion ni di Prome Minister Eman y tampoco di WEB cu Elmar, anto ta na su lugar pa WEB y Elmar recompensa e scolnan pa uso di nan dak dor di contribui cu fondo p'e scolnan por cumpra material educativo pa nan alumnonan.
Di e forma aki na Aruba nos lo traha riba sostenibilidad di berdad. Pasobra te cu awor ta yena dak cu solar panel solamente pa complace cu vision di Prome Minister Eman y no pa sostenibilidad berdadero di nos pais por medio di inversion den educacion di nos yiunan.





Parlamentario Chris Romero (MEP):

Partido MEP lo tin un helpdesk disponibel pa inscribi esnan interesa pa traha den refineria Citgo

PARTIDO MEP semper a kere den e reapertura di e refineria, y p'e motibo aki ta hopi importante pa nos hendenan logra pasa dor di un proceso husto, pa por bin na remarke pa haya un trabou eyden.
Nos di partido MEP lo purba yuda tur esnan cu tin interes pa traha den e refineria, sin importa nan color politico di preferencia, asina Chris Romero a duna di conoce.

Den su opinion, e ta imposibel y hopi inhusto pa duna prioridad n'esnan liga n'e partido den Gobierno, of peor ainda, pone como condicion pa campaña pa partido AVP pa por bin na remarke pa un trabou den refineria Citgo. P'e motibo aki MEP a bin n'e idea di lanta un oficina cu lo ta mas tanto un helpdesk pa inscribi esnan interesa di traha den Citgo Refinery.

E idea ta pa tuma tur dato di esnan interesa den un trabou den e refineria p'asina por tin un bista mas amplio di cuanto hende local lo tin disponibel pa drenta den servicio. Cu esaki lo por tin un calculacion mas exacto di cuanto hende lo mester importa, dado caso cu no tin e forsa laboral na Aruba mes pa fungi den cierto funcion.
Algun luna atrás tabatin un reunion unda cu su coleganan di fraccion, esta sr. Glenbert Croes y sr. Dangui Oduber, a reuni cu un grupo di no menos di 50 hoben cu problema social, pero cu ta dispuesto na drecha nan bida, segun Chris Romero.

E hobennan aki mester un ayudo p'asina nan por integra bek den sociedad y Gobierno ta den obligacion pa haci lo posibel pa bin cu incentivo pa kita nan for di mal caminda.
Loke e grupo aki a expresa ta cu si nan tin un trabou cu por duna nan loke nan mester, e necesidad di haci malo riba caya no lo t'ey mas serca nan.
Loke cu nos mester comprende ta cu hopi di e "muchanan baldadi" aki ta tuma e mal caminda, pasobra nan ta den necesidad y tin falta di guia.

Hunto cu su coleganan di fraccion, MEP a compromete su mes di haci tur loke ta den nan man pa nan haya trabou y asina kita nan for di riba caya.
Mas cu claro mester tin un compromiso di nan banda pa por haci nan mes disponibel cu tur rekisito cu e refineria ta exigi pa por duna nan trabou, mustrando asina seriedad pa cu e oportunidad laboral cu nan ta desea di haya. (Nota di Red: Chris Romero mester sa cu nan mester haci un drug-test, pa sa si nan ta usa of a yega di usa y como tal no por haya trabao. Regla di Citgo. Anto kico MEP lo por haci e ora ey?)

Na Aruba ta reinando un necesidad real di trabou y aworaki nos tin cu haci lo posibel pa ubica nos yiunan di tera den e mercado laboral.
E apertura di Citgo Refinery na Aruba no ta un oportunidad pa haci campaña politico, e ta un oportunidad pa nos yiunan di tera bay dilanti den e ambito laboral.
Como representante di pueblo, nos tin e obligacion pa haci tur lo posibel pa nos hendenan ta bon. Cu esaki na mente, nos di partido MEP ta poniendo tur nos esfuerso p'asina nos yiunan di tera ta e prome opcion ora ta duna trabou den e refineria, Chris Romero a conclui.



"Rapid Response Team" di Polis basta activo den fin di siman



CUERPO Policial ta sigui cu accionnan special y ta aumenta nan presencia cu mas patruya den fin di siman den diferente area rond Aruba.

Entre diabierna, diasabra y diadomingo e team di "Rapid Response Team" a patruya durante un total di 24 ora den e districto y barionan di San Nicolas, Santa Cruz, Sabana Basora Noord, Oranjestad y den e area di hotel.

Diabierna e team a atende cu menasa cu arma di candela na Sabana Basora, pa cual Polis a ricibi un yamada cu un grupo di mucha homber di e gang di Santa Cruz a menasa un habitante di un cas na Sabana Basora Noord. Polis a controla den e bario y den Santa Cruz, pero no a topa cu e auto di e sospechosonan.

Mas laat riba diabierna Polis a ricibi yamada cu a tende dos tiro banda di Watergate na Companashi. E dos tironan supuestamente a bin for di un auto y Polis a controla e bisindario p'e auto y e hombernan cu tabata den dj'e, pero no a topa cu e auto.
E mesun auto a wordo mira despues den area di Sandra's Garden na Oranjestad, pero e chauffeur tabata un hende muhe. Patruya di Polis a keda patruya den e area como un medida preventivo.

Riba diadomingo, despues cu Polis a haya un melding pa bay den direccion di Circle K relaciona cu un ladronicia nan a topa den e vecindario cu un auto ta core sin luz dilanti.
Durante di control di e auto a haya tres hende homber cu no tabatin nan documentonan cu nan y a bay over na detene nan y transporta nan pa warda di Playa.

Miembronan di e team di RRT a wordo pidi pa brinda apoyo na coleganan den districto 3 cu un control den Centro di San Nicolas. Esaki tambe a tuma luga diadomingo.
Nan a controla 12 persona den cayanan di San Nicolas y Village y no tabatin ningun iregularidad.

Aruparking y ATA a haci entrega di hangers y desktops na companianan di huur auto



DIARANSON mainta, Aruparking conhuntamente cu ATA a cuminsa entrega hangers pa spiel dilanti di autonan di huur y desktops informativo cu tur informacion relevante tocante parkeo paga na Aruba.

Mirando cu Aruba ta conta cu miles di bishitante y hopi di nan ta bishitantenan ripiti, ATA conhuntamente cu Aruparking a mira e necesidad pa busca e manera mas adecuado pa ofrece informacion na turistanan tocante parkeo paga, den e caso aki, den centro di ciudad.
E hangers y e desktops a wordo traha cu tur e datonan necesario relaciona cu e cambio aki y ta bin tanto na Ingles como na Spaño.

E mainta aki tabatin diferente compania di huur auto presente y e comentarionan tabata hopi positivo pa cu e iniciativa aki, cual nan ta considera hopi miho cu e flyers cu tabatin inicialmente.

Presente p'e ocasion aki tabata Director di Arubus, cu por cierto t'e compania madre di Aruparking, sr. Teo Croes y CEO di ATA, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes.

Ambos a hiba palabra y a indica e importancia di e hangers y desktops, cualnan ta contribui na mehoracion di e servicio cu ta wordo brinda na nos bishitantenan dor di companianan di huur auto y na un forma gratuito.

Aruparking lo sigui traha pa mehora servicio na tur usuario y ya caba por informa cu otro siman ta lansando oficialmente su app, cual lo haci e experiencia di parkeo den centro di ciudad uno mas agradabel y facil.





Pa motibo cu compania di construccion no ta cumpli cu ley di seguridad

DTI a para trabao di reconstruccion na Nicolaas Store



AYERA personal di DTI a bay inspeccion e trabounan di reconstruccion, andando na Nicolaas Store. Durante e control a constata diferente cos cu no tabata corecto na pia di trabou, esta cu e contratista no ta cumpli cu reglanan di seguridad pa su personal. Pesey mes a bay over na para e trabou mesora.
E problema a surgi, pasobra personal di DTI a tuma nota cu esnan trahando no tabatin p.e. zapato cu hero (safety shoes) cu ta un exigencia.
Tabatin trahador cu keds na pia y te hasta slof. No tabata traha cu helm riba cabez. Tin trahador cu no a aprecia cu a stop e trabounan.
Dor cu e comunicacion no tabata asina bon a pone cu un trahador den e construccion a cuminsa grita y expresa su mes cu palabranan masha mahos.
Finalmente a busca contacto cu e hefe encarga y a mustre riba cierto punto cu ta necesario p'e area di seguridad.
Ta e intencion pa awe diahuebs e trabou lo sigui ora tur trahador cumpli cu e exigencianan pa cu seguridad. (Fotonan cortesia 24Ora.com)





Presidente di Cft Age Bakker na Corsou:

"Caba di atendé cu cautela cu e asuntonan financiero cu no ta cla ainda"

WILLEMSTAD – Durante un bishita di tres dia na Còrsou, e Colegio di Supervision Financiero pa Còrsou y Sint Maarten (Cft) a concluí cu e progreso riba tereno di finansa público a consolidá.
Den 2015 a logra pa di tres aña consecutivo un surplus riba e presupuesto. A start algun trayecto legislativo financiero importante den e último lunanan y awor ta cuestion di finalisá nan pronto.
Similarmente ta necesario pa atendé liher cu aprobacion di e cuentanan anual 2012 y 2013.

Durante e bishita di tres dia na Còrsou na 20, 21 y 22 di jüni Cft a hiba còmbersacion cu Gobernador, Conseho di Minister, Minister di Finansa, comision financiero di Parlamento y Controlaria General.
E Colegio a haci un bishita di trabou tambe n'e Team di Proyecto Multi-Disciplinario tocante futuro di e refineria y na C-Post y a papia tambe cu St. Elisabeth Hospital.

Durante di e còmbersacionnan aki Cft a concluí cu a tuma pasonan importante riba tereno di finansa público. A aprobá e cuenta anual di 2011 y a trata esnan di 2012 y 2013 den comision financiero di Parlamento. Ademas a cuminsá cu tratamento di algun ley financiero y fiscal importante.

Presupuesto 2015 positivo, 2016 riba bon caminda

Aña 2015 a caba cu un saldo levemente positivo despues cu a haci un depósito den e fondo cu ta fluctua (schommelfonds)..
Pa di tres aña consecutivo e presupuesto di Còrsou ta den balansa. A resultá sí cu den 2015 e inversionnan público a cana atras, compará cu e presupuesto.

Minister di Finansa lo haci su esfuerso pa den futuro presupuestá e servicio di capital den un forma mas realista.
E siman aki a trata e di dos amienda di presupuesto di 2015 den Parlamentu, loke ta haci posibel cu por producí e cuenta anual di 2015 promé cu sèptèmber aki.
Pa por finalisá e puntonan di atencion completamente, ta di importancia pa Parlamento atendé e otro leynan financiero tambe cu rapides, manera e Ordenansa Optimalisacion di Entidadnan ligá na Gobièrno y e cuentanan anual 2012 y 2013.

Fortificacion económico ta keda necesario

Desaroyo económico ta mehorá den 2016 cu un crecemento económico real proyectá di 0,5%.
For di e Encuesta di Coyuntura 2015 di Oficina Central di Statistiek ta resultá cu e cantidad di compania mas halto den e último 4 aña, a invertí den e di dos mitar di 2015 den Còrsou.
Mas aleu fin di maart Còrsou a presentá e Plan Nacional di Desaroyo, den cua énfasis ta poné riba crecemento económico duradero.

Economia di Còrsou ta keda enfrentá retonan importante. Cft por haña su mes den e conclucionnan preliminar di e consulta di Fondo Monetario Internacional (IMF), cu ta consehá pa bin cu mas diversificacion y flexibilisacion di mercado laboral.
IMF alabes ta di acuerdo cu e conseho pa yega na un obhetivo di término largo p'e debe nacional di 40% di e Producto Bruto Nacional (GDP), cu espacio pa riba término còrtico por desviá for di e norma.

C-Post International

Cft a bishitá C-Post International, cu último añanan a hiba pèrdida operacional riba un base structural.
Na 2015 C-Post a haci un pèrdida operacional di ANG 5,2 mion. P'e motibo aki e capital propio negativo ta aumentá cu un tèmpo rápido.
Durante e bishita Cft a papia riba e manera cu algun medida cu miéntrastanto a keda iniciá na C-Post ta progresando.
Tin p.e. un proyecto di community box, ta bay reducí e montante cu C-Post tin cu paga pa consesion y C-Post lo bay focus mas riba entrega di pakete.

"Finalisacion cauteloso ta necesario"

Awor cu e Aña Parlamentario ta finalisando, Cft ta consehá Gobièrno pa finalisá rápidamente e trabounan financiero principal.
Presidente di Cft Age Bakker: "Pa tur partido ta importante pa finansa di Còrsou ta na òrdo. Pa finalisacion di e periodo di gobernacion aki ta di importancia pa entregá e concepto di presupuesto 2017 na tempo na Parlamento. Ademas nos ta consehá pa caba atendé tratamento di e leynan financiero y fiscal importante promé cu eleccion, y tambe e cuentanan anual 2012 y 2013."

Aruba Summer Music Festival cla pa ranca sali!

ATA ta spera mas cu 3.000 bishitante internacional



ARUBA su temporada di festival ta den full-swing y e escenario di Harbor Arena ta kedando cla pa Aruba Summer Music Festival tuma lugar. Aruba Tourism Authority (ATA) ta orguyoso di ta co-patrocinador di e evento grandi aki cu ta priminti di ta uno memorabel.

Te cu siman pasa e bentanan online internacional for di Merca, Venezuela, Region di Caribe, Colombia y Argentina tabata na un total di 2.500 ticket, pero n'e forma actual cu e ta trending e lo surpasa riba 3.000 ticket e siman aki.

Festivalnan manera Aruba Summer Music Festival y Soul Beach Music Festival, pero tambe diferente otro cu ta y a patrocina durante añanan, ta trece no solamente bishitantenan extra y nobo di exterior, pero tambe atencion di prensa mundial pa nos isla durante, den e caso aki, un luna di juni cu ta mas abou cu normal. Pa loke ta e prensanan internacional bishitando Aruba p'e evento aki ta spera un total di 33 prensa for di e. o. Merca, Colombia, Venezuela, Brazil y Corsou.

Loke ATA ta hinca aden na sponsorship, ta bin bek hopi biaha multiplica den cobertura di prensa internacional como tambe den un variedad di mercadonan unda nomber di Aruba ya ta resona of na unda e nomber di nos isla ta nobo ainda.

Den e contexto aki ATA ta pone metanan agresivo cu actualmente ta acorda cu e organisador(nan).

Aruba Summer Summer Music Festival ta habri e prome anochi den ambiente di reggaeton y EDM. Headliners p'e anochi ta dos nomber grandi den e genero aki: Wisin y Chino & Nacho.

E Puertoriqueño Juan Luis Morera Luna, conoci como Wisin, ya caba tabatin un trayectoria di exitonan grandi riba henter e continente Latino-Americano como mitar di e duo Wisin y Yandel. Awo como solista, Wisin cu 6 miyon siguido, ta keda score hit tras di hit, e. o. colaborando cu artistanan manera Carlos Vives y Enrique Iglesias.

For di Caracas, Venezuela, Chino (Jesús Alberto Miranda Pérez) y Nacho (Miguel Ignacio Mendoza Donatti) ta trece nan style unico di reggaeton y musica tropical.

E duo aki cu 10 miyon siguidor, ta un di e gruponan Venezolano cu mas logro riba nivel mundial. E componente electronico no por keda afo e anochi aki y p'esey Aruba su propio estreya di EDM, NutzBeatz, lo trece ambiente rib'e escenario di Harbor Arena.

E di dos anochi ta bay ta uno di pop y salsa, cu presentacionnan di Tito Nieves, Gente de Zona y Enrique Iglesias. Tito Nieves ta sin duda un di e gigantenan den e mundo di salsa di e ultimo tres pa cuater decadanan, unda el a traha e. o. cu Hector Lavoe y Conjunto Clasico. Nieves cu 100.000 siguido a logra exitonan clasico den su genero manera 'El Amor Más Bonito'. E grupo Cubano Gente de Zona, cu 1.5 miyon siguido, a score rond mundo recientemente cu e exito 'Gozadera' hunto cu Marc Anthony.

Na 2014, nan a explota den mundo di pop Latino cu e hit 'Bailando' cu nan a graba hunto cu Enrique Iglesias, ken tambe lo bay duna su presentacion e mesun anochi riba escenario di Harbor Arena.

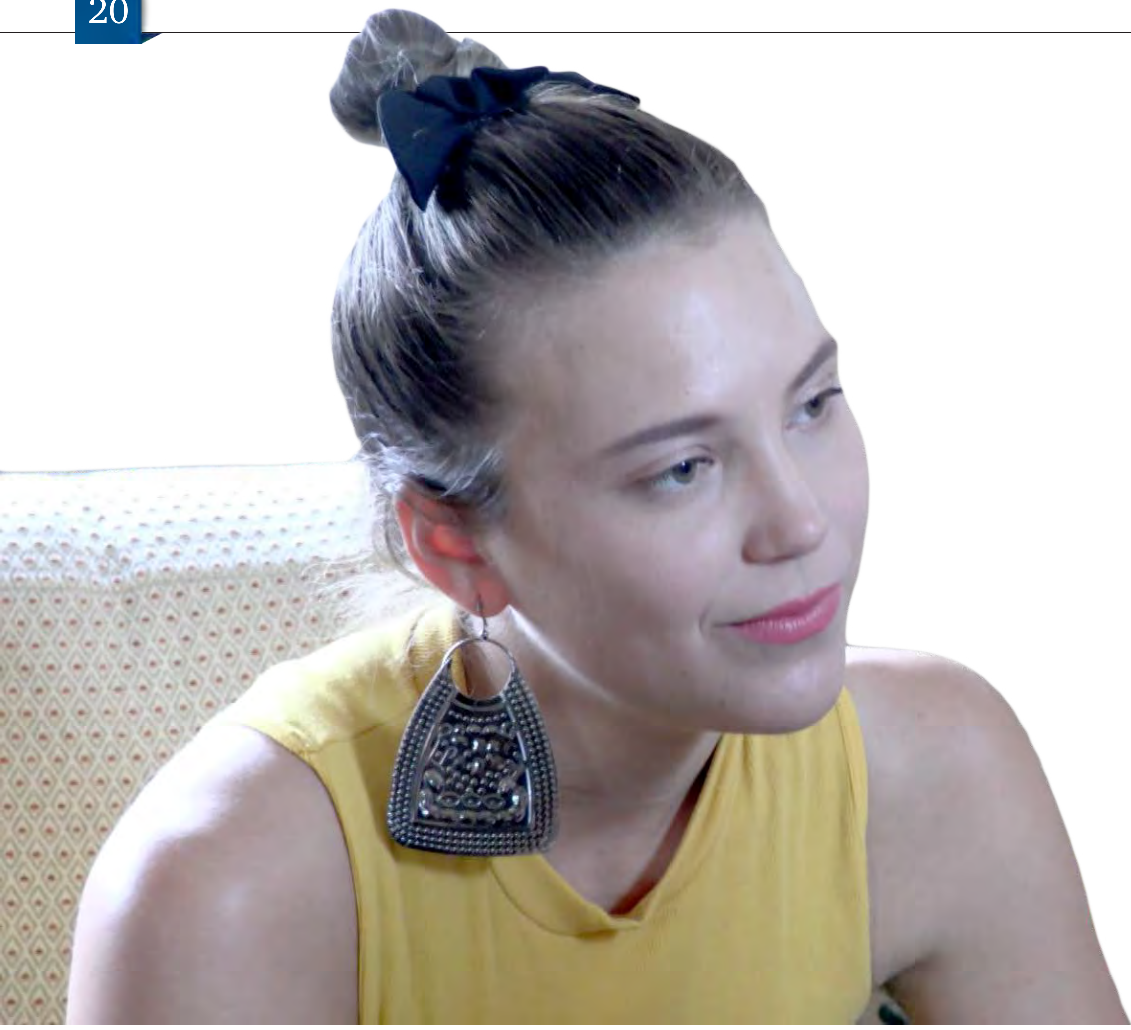
Iglesias, cu 51 miyon siguido, no mester un introduccion. Desde cu el a lansa su mes den añanan 90, e ta score exito tras di exito.

Di tres anochi ta den ambiente di musica bailabel y soca, cu presentacionnan di Youth X-treme, Tsunami, N'Fusion, D'Licious y for di Trinidad, Destra Garcia.

Youth X-treme, Tsunami, N'Fusion y D'Licious ta representa e miho di loke nos bandanan local ta desplega y ta garantia riba nan mes caba di un tremendo anochi di fiesta.

Destra Garcia, conoci como 'The Queen of Bacchanal' ta un di e streyanan mas grandi den e genero aki. Su exito 'Lucy' ta un di e canticanan cu mas a zona riba caminda durante temporada di Carnaval di e aña aki.

Cu un line-up fuerte y un organisacion di primera, Aruba Summer Music Festival ta priminti di bira un di e highlights di Aruba su temporada di festivalnan pa 2016.



Natusha Croes Artistic Liaison di Ministerio di Cultura

Aruba Art Fair t'e plataforma cu lo reactiva arte y cultura den San Nicolas

AYERA 22 di juni tur luz tabata riba San Nicolas ora cu oficialmente lansa Aruba Art Fair. Natusha Croes cu tabata e artistic liaison di Ministerio di Cultura, ta splica cu Aruba Art Fair ta un plataforma cu kier duna un enfoke special na artistanan di tur generacion unificando e aspecto artistico cultural na Aruba. Comunidad completo ta keda invita pa experiencia un chispa di e reactivacion cu lo tuma lugar na San Nicolas unda cu lo por topa cu diferente genero artistico. Tabatin tin presentacion di baile, poesia combinacionnan di diferente arte, instalacion di arte, y tabatin tambe coleccion di pintura.

Intencion ta pa duna espacio na tur e artistanan activo pa demostra nan talento pa duna inicio oficial n'e movecion artistico na caminda pa september proximo. Na mes momento ta haci un invitacion cordial na tur artista of tur cu tin e pasion artistico pa forma parti di e movemento aki na caminda p'e Art Fair p'asina laga Aruba sera conoci cu tur e diferente talentonan cu nos tin riba nos isla.
Natusha Croes ta comenta cu e evento di ayera tabata simplemente un porta cu a habri y ta spera cu mas artista por drenta y haci di e evento aki uno espectacular.
E ta sigui splica cu na Aruba awor tin un desaroyo un asina yama 'momentum' unda por mira formacion di varios artista den nan trabou y por mira tambe e reconocimento di e trabounan di artistanan tambe.
Tin varios proyecto y evento cu ta andando pa desplega tur e diferente artenan, pero por nota tambe e interes creciente pa compra di nos artenan local.

Natusha Croes a splica cu kier pone mas enfoke riba e mercado di arte y stimula e mercado di arte entre nos comerciantenan y nos comunidad engeneral p'asina incentiva e aprecio pa arte na Aruba dunando e balor na e artistanan y nan trabou. Como e liaison di Ministerio di Cultura e ta comparti cu tin e vision pa haci di San Nicolas e Capital di nos Herencia Cultural. Esaki ta inclui 3 Museo unda dos lo conoce nan apertura oficial den september hunto cu Art Fair.
"E ta un momento particular den nos historia unda San Nicolas lo briya cu dos Museo uno Industrial y e otro museo di Comunidad y na mes momento artistanan ta bay ta envolvi. Cayanan di San Nicolas lo conoce un embeyecemento artistico. Tur esaki ta cuadra cu e vision di Ministerio pa duna San Nicolas e briyo bek cu e merece."

Flex-Team cu 73 control y 5 detencion den un siman

Control rigoroso di Polis dunando bon resultado

FLEX-Team di Cuerpo Policial Aruba siman pasa a tene control rond di Aruba, unda den e periodo di dia 13 pa dia 19 di juni tabatin un saldo di 5 detencion.
E detencionnan tabata en conexion cu e ley pa cu droga (2), buracheria den luganan publico (2) y maltrato cu arma (1).

E miembronan di e team a patruya den diferente bario y areanan unda tradicionalmente por tin aglomeracion di hende y ta conoci como luganan unda cu droga ta wordo bendi, esta den bisindario di y den negoshinan cu ta keda habri te den oranan di marduga. Den e bisindario di Manuelito's, Circle K y Hotel Baccarat nan a actua cu man duro contra hendenan cu ta aglomera.
Na luganan manera Lekker y De Old Molen a controla y percura pa despues cu e luganan a cera tur hende tuma direccion pa nan cas mas rapido posibel.

Flex-Team a atende tambe cu tur e gruponan cu den oranan di anochi ta topa na Eagle Beach y ta toca muziek duro y bebe bebidanan alcoholico. Polis controla personanan di cual tin sospecho di cualkier infraccion. Riba diahuebs, en conexion cu Carubbean Festival, a patruya y controla na San Nicolas tambe.

Pa loke ta e detencionnan pa bendemento di droga, tur dos a tuma luga riba dia 16 di juni.
E prome tabata un hende muhe di inicial P.A.F.L. den bisindario di Golden Wok. E sospechoso tabatin cu ne un saco cu 36 piedra chikito di cocaina. E di dos detencion a tuma luga na Dakota; e tabatin un cigaria di marihuana, dos saco chikito cu yerba cu ta parce marihuana, saco chikito cu puiro blanco, y algun piedra blanco cu ta parce cocaina.

Flex-Team a detene tambe dos hende homber na RIU Hotel despues cu un security a haya nan den baño ta huma marihuana. Nan a wordo deteni acusa di buracheria den luganan publico, como cu nan tabata tambe bao di influencia di alcohol y tabata causa molester. Na momento di e nan aresto nan a ofrece e agentenan policial 100 dollar pa laga nan den libertad, locual a resulta den un keho extra, esta di "soborno", contra nan.

E otro aresto a tuma luga riba diadomingo, unda cu un persona a keda ataca cu un arma blanco na Señor Frog's. E victima a ricibi un corta y un hinca.
Uzando datonan di e auto di e sospechoso polisnan a logra detene den Apelsinastraat pa maltrato cu arma. A haya e sospechoso aki cu cantidad chikito di marihuana y cocaina, dos sker y un grinder.

Flex-Team a efectua un total di 73 control durante di e siman menciona.

Resultdado di examen di OAA Beroepsonderwijs 2016





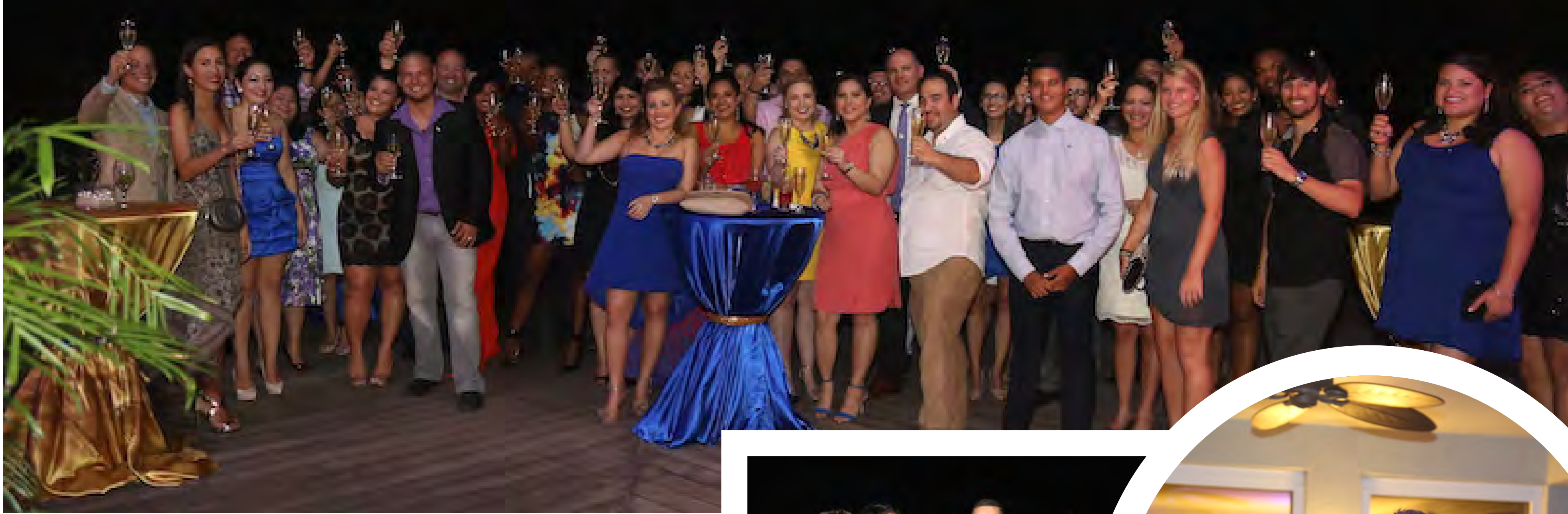


DIABIERNA ultimo dia 17 di juni e studiantenan di Openbare Avond Leergangen Aruba (OAA) Afdeling Beroepsonderwijs (Scol Anochi di Ofishi) tambe a haya nan resultado di examen. Mescos cu tur aña tur cu a slaag of esnan cu tin herkansing tabata ancioso pa mira nan nomber riba e screen grandi cu e palabra "Geslaagd" o sea "Herkansing".
Prome cu e resultado a muestra algun potret di e examennan practico cu a tuma lugar algun siman prome.

OAA, Scol Anochi di Ofishi ta contento pa anuncia cu di 160 candidato, 123 studiante ta logra obtene nan diploma. 15 Studiante tin e oportunidad pa logra nan diploma ainda por medio di e asina yama herkansing dia 22 y 23 di juni.
E diploma uitreiking mes lo ta riba diabierna 8 di juli den ballroom di Hilton Hotel. For di dialuna 20 di juni por pasa cumpra ticket na oficina di OAA Scol Anochi di Ofishi p'e fiesta di graduacion aki.

Director y staff di OAA ta felicita tur esnan cu a pasa nan examen exitosamente. Tambe ta desea e 15 candidato cu tin herkansing hopi exito.
E Director kier corda e candidatonan aki cu nan por logra nan meta ainda. E ta sugeri esnan cu ta traha pa purba tuma algun dia liber, pa nan por prepara p'e examen lo mas mihor cu ta posibel. Por ultimo kier bisa tur 15 candidato cu perde un bataya no ta nifica perde guera. Hopi exito.

Kiwanis Club of Young Professionals Aruba a celebra nan di cinco aniversario na Hilton Resort & Casino







RECIENTEMENTE, Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA) a celebra su di cinco aniversario. Esaki a sosode durante un celebracion na Hilton Resort & Casino. Un anochi sigur ameno cu presencia di miembronan y tambe Fellow Kiwanians di otro club cu tabata presnte pa celebra e momento asina special. KYPA sigur uno no desconoci, pa gran mayoria ta consisti di diferente profesional hoben cu tin e curason pa haci trabou nan boluntario y cu sigur lo kier haci un diferencia den nos comunidad.

Presidente actual Brian Croes a dedica bunita palabranan di danki y tambe kico amor pa trabou nan boluntario ta nifica. No por a laga e momento pasa, sin gradici cada un presidente saliente cu tambe a ricibi un bunita gesto. E prome presidente tabata Andre Kelly, cual te ainda ta un motor tras di e club y actualmente ta advisor di K-Kids Princess Amalia Basisschool. Sigui p'e presidentenan Lay Hing de Kort – Yee, Carlos Lopez y tambe Rendell de Kort. Cada un sigur cu nan merito- y logronan satisfactorio durante nan aña.



Brian Croes tambe a duna un danki special na tur 'Charter members' cu a cuminsa cu e club y te ainda t'ey presente. Ta masha aprecia tur nan ora nan liber cu ta dedica na KYPA y nos comunidad.

Sr. Gavril Mansur di Kiwanis Palm Beach tambe a hiba palabra durante e ceremonia y asina conta con ideanan a cuminsa bin dilanti cinco aña pasa, pa crea un club hoben y dinamico.



KYPA sigur ta gradici Kiwanis Palm Beach cu semper t'ey pa brinda apoyo. Tambe ta gradici tur persona-, instancia- y tambe companianan cu a apoya KYPA durante su cinco aña y sigur lo tin hopi mas aña pa celebra y duna bek na nos comunidad.

E biaha aki Dia di Piscado ta tuma henter Playa over

Varios instancia a uni forsa pa un siman di celebracion pa piscadonan

E SIMAN cu ta na caminda ta yena di actividad rondo di piscado, piscamento y e cultura di e ofishi di piscamento. Varios instancia a uni forsa pa combina un siman largo di actividad enfocando atencion riba piscamento.
Tur esaki pa conmemora e Dia di Piscado cu ta dia 29 di juni di tur aña y pone maximo atencion n'e ofishi noble aki.

Cuminsando di diasabra awor 25 di juni 2016, pa 10'or di mainta na Museo Arkeologico Aruba, situa na Rancho, lo tin algun interesante charla tocante piscamento general di Aruba.
Aki Byron Boekhoudt, biologo marino, di Santa Rosa y Centro di Pesca Hadicurari, lo duna publico primicia di e proyecto di documentacion di nombernan di pisca na Papiamento. Un topico interesante y prometedor cu lo tin amplio interaccion cu publico.

Despues cuminsando desde 29 di juni 2016, Museo Historico lo cuminsa expone e ofishi di piscamento, poniendo enfoke rib'e arte cu ta coriendo riesgo di bay perdi, esta taray y reda. Aki cu filmacion di piscadonan local lo mustra den forma educativo e arte di e ciencia di e ofishi di piscamento.

Diabierna 1 di juli, lo tene e tradicional reunion di capitan na 7West, unda tur piscado cu lo participa n'e torneo di pesca di 3 di juli, mester atende pa repasa regla y inscribi. Inscripcion lo ta 25 florin pa participante unda tin minimo 2 participante y maximo 5 participante pa boto.

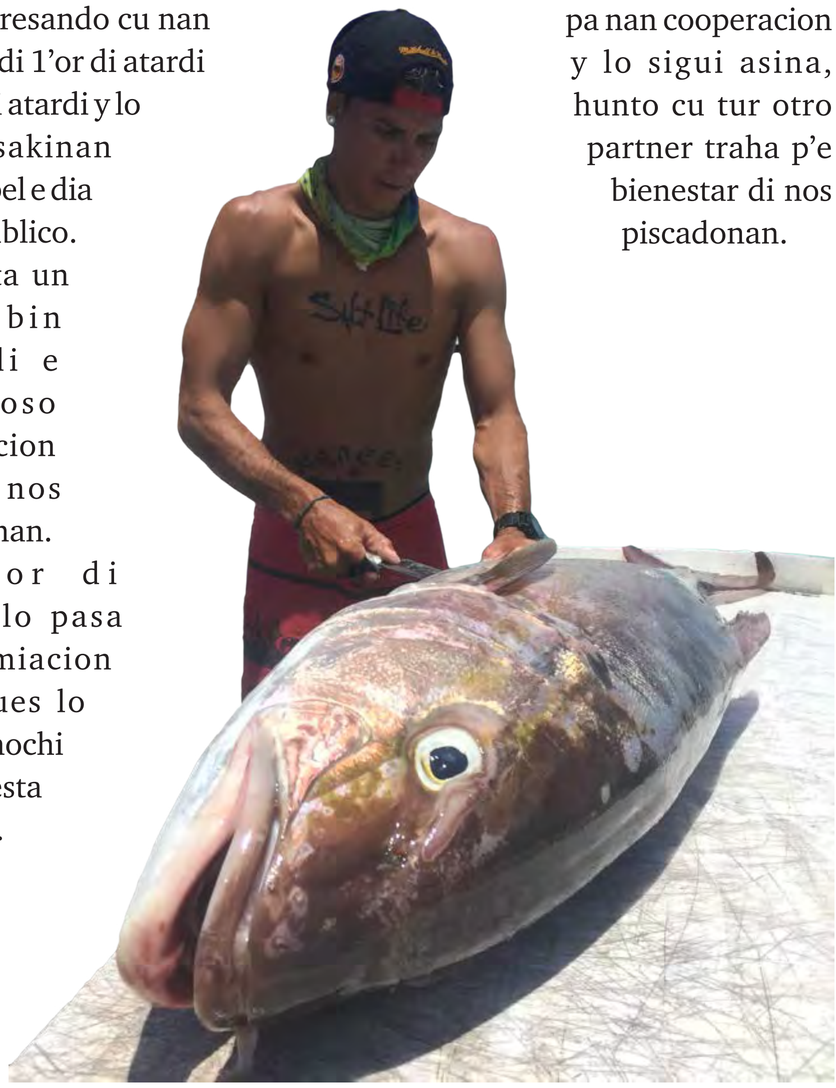
Pa mas informacion por acudi n'e pagina di Facebook di Hadicurari. Na final di e anochi aki na 7West, mas cu claro, no por keda sin falta e acostumbrado hospitalidad di Hadicurari.

Diadomingo lo ta e gran fiesta mes. Aki Hadicurari, Santa Rosa, Stichting Rancho, Aruba Ports Authority, Museo Arkeologico Aruba, Museo Historico, Oasis Fishing Group y BEAM, lo pone henter Playa vibra cu movecion.
Di 9'or di mainta na Waf'i Rancho lo por cuminsa inscribi p'e torneo di mucha y hende grandi for di e pier na APA, organisa pa Oasis Fishing Group.
Teamnan di 4 persona, cu minimo 1 y maximo 2 hende grandi por paricipa pa premio atractivo, asina promoviendo piscamento cerca hubentud.
Pa mas informacion por acudi n'e pagina di Facebook di Hadicurari.

Henter diadomingo Santa Rosa su famoso mercado lo t'ey presente cu 30 tent ofreciendo productonan local, cuminda tipico y cuminda di lama.
Ambiente musical lo resona henter dia cu musica tipico y bailabel. Bar y cushina mas cu claro lo ta bon gestok. Pasa y celebra nos cultura.

Di 10'or di mainta te 2'or di atardi, Museo Arkeologico, Museo Historico y Beam, lo ta habri pa publico. Tur exposicion lo ta completamente gratis y lo ta sumamente educativo pa asina link e historia y creatividad cu nos cultura di piscamento na Aruba.
Na cada localidad lo tin oportunidadnan unico pa saca potret.
Un atraccion special e biaha aki ta cu lo tin oportunidad pa saca potret cu un frame di piscamento na cada localidad.
Si bo pasa tur 4, esta Waf'i Rancho, Museo Arkeologico na schelpstraat, BEAM na Steenstraat, y Museo Historico na Fort Zoutman, y post esakinan riba Facebook di e instancianan aki, bo lo ricibi un refresco gratis pa cada persona den e foto, mas un oportunidad pa gana un premio atractivo.

Piscadonan cu lo por sali di 4'or di marduga caba lo ta regresando cu nan captura di 1'or di atardi te 3'or di atardi y lo pone esakinan disponibel e dia ey na publico.
Ta invita un y tur bin gosa di e grandioso celebracion aki cu nos piscadonan.
Pa 5'or di atardi lo pasa pa premiacion y despues lo cera e anochi cu un fiesta bailabel.



Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, ta gradici tur su patrocinadornan cu ta yuda cu haci esaki posibel, incluso pero no limita na: East Wind Marine Services, Aruba Airport Authority, Aruba Ports Authority, Oasis shop y 7West.
Fundacion Centro di Pesca Hadicurari di e forma aki ta duna realse n'e maneho di yuda piscadonan rond Aruba.

Durante e ultimo añanan a renoba y tuma maneho di piernan di Spaans Lagoen, Cura Cabay y Rancho, unda esun di rancho ta esun mas recien cu a keda renoba completamente.
Mas cu tur Hadicurari ta gradici tur e piscadonan di Aruba pa nan cooperacion y lo sigui asina, hunto cu tur otro partner traha p'e bienestar di nos piscadonan.





Tercer grupo di Leermeester a gradua di BVP (stage) Bureau di Colegio EPI



RECIENTEMENTE, e tercer grupo di Leermeester a wordo certifica dor di e BPV (stage) Bureau di Colegio EPI.
Sra. Eddelyn Figaroa-Dijkhoff, sra. Ninon Swaen, sr. Marvin Odor y sr. Anthony Figaroa a fungi como trainernan di e curso menciona na unda 10 profesional di Wit Gele Kruis Aruba y 1 profesional di IMSAN a gradua.

E graduadonan a ricibi nan certificado for di man di e Directie di Colegio EPI.
E graduadonan ta Jearitza Geerman, Sandy Piedrahita, Danique Croes-Ruiz, Joyce-Ann Geerman-Sherwood, Sueyenne Franco Marulandra-Henry, Gwendolyne Geerman, Gerald Croes, Anna-Karina Briceño, Mylene Everon, Zahaira Ridderstap y Lidia Letren.

Ta un profesional na trabou no ta nifica automaticamente cu un persona por comparti e conocemento aki profesionalmente cu un studiante. P'e motibo aki e training di Leermeester a wordo traha.
Desde 2014 BPV Bureau di Colegio EPI ta ofrece e training di Leermeester.
E training aki ta pa tur profesional cu ta guia studiante durante e parti practico (stage) di nan estudio. Tin hopi necesidad na Aruba pa tin Leermeesters profesional durante stage.

BPV Bureau di Colegio EPI ta ofrece e posibilidad pa tur compania na Aruba cu ta traha cu stagiaires ricibi e training aki p'asina nan profesionalnan tambe por bira un Leermeester.
E calidad di e parti practico di un beroepsopleiding ta esencial p'e studiante por logra tur su metanan durante su stage.
Studiantenan ta experencia e situacion di trabou pa prome biaha y esaki tin un efecto hopi grandi riba nan mes como persona, pero tambe riba nan futuro carera.
E studiantenan aki t'e futuro profesionalnan di nos comunidad y ta esencial pa nan keda motiva y ricibi e oportunidad pa crece.

E Leermeester tin e tarea importante pa yuda e studiante cu esaki y ta un ehempel p'e.
Hunto cu Colegio EPI e Leermeester lo zorg p'e studiante ricibi e conocemento basico di e profesion cu e ta studiando p'e, como tambe siña e studiante bira responsabel y haya siguransa p'asina e por sigui crece den e ramo di su estudio y carera profesional.
Topico manera motivacion, coordinacion y guia di e studiante ta loke ta wordo trata amplio durante di e training, pero otro topico manera colaboracion entre scol y organisacion (compania) tambe ta bin dilanti.

BPV Bureau di Colegio EPI kier a gradici Wit Gele Kruis Aruba y IMSAN pa brinda su empleadonan e oportunidad pa haci e training y bira un Leermeester profesional.
Hopi pabien na tur graduado y hopi exito cu nan stagiairenan!

Na september 2016, BPV Bureau di Colegio EPI lo start cu e siguiente grupo cu lo participa n'e training di Leermeester. Tin algun cupo ainda pa companianan of profesionalnan cu lo kier participa n'e training aki.
Esnan interesa di ricibi mas informacion di e training aki por tuma contacto libremente cu BPV Bureau di Colegio EPI, rib'e siguiente e-mail adres: bpv@epiaruba.com of por yama na telefon 5258745 of 5258701 y puntra pa sra. Eddelyn Figaroa-Dijkhoff.





FPNC cu yamada na comunidad di Aruba pa uni na evento di radiothon

FUNDACION Pa Nos Comunidad ta haci un yamada na henter comunidad di Aruba pa uni riba dianan 1 y 2 di juli proximo den e evento di radiothon hunto cu 8 radio na Aruba p'asina yuda recauda fondo p'e edificio cu FPNC mester pa por sigui opera.

FPNC a drenta un etapa nobo despues di a lansa nan imagen nobo, unda cu banda di brinda e cliente un alivio di primera necesidad, lo bay cuminsa giua nan tambe pa participa y reintegra den nos comunidad.
Asina aki FPNC ta yuda e persona di bira tambe financieramente independiente.
Banda di a introduci maneho y servicionan nobo, FPNC kier realisa un concepto nobo di traha diferente cu ta conoce bou di e nomber di Social Enterprise.
E vision di FPNC ta pa por logra su independencia y un stabilidad financiero p'asina por keda yuda esnan di menos recurso a largo plazo.
Na 2015, FPNC a habri un 'kringloopwinkel' n'e edificio di Emmastraat 21.
E kringloopwinkel tambe por wordo yama 'mercado social' cu te awor aki a funciona na un forma basico. E mercado social ta brinda paña y articulonan di segunda mano di bon calidad na prijsnan sumamente atractivo.
E reto mas grandi di FPNC t'e edificio pa por garantisa e servicionan pa un tempo largo.
E edificio unda FPNC su Kringloop winkel ta situa su contrato ta caba fin di juli anto e doñonan ta desea di bende esaki. FPNC a ser ofreci pa cumpra e edificio pa 170.000 florin.

Organisando e radiothon awor dia 1 y 2 di juli FPNC ta spera di por conta cu apoyo di sector priva como tambe esanan cu por yuda cu un donacion pa logra cumpra e edificio den Emmastraat.
Dia 1 y 2 di juli 2016 ta bay ta 24 ora yena cu ambiente, musica, entretenimento y hopi mas.
Lo bay tin boluntarionan di FPNC rond di Aruba na luganan strategico pa colecta placa.

FPNC ta haci un suplica n'e pueblo Arubano pa acudi dia 1 y 2 di juli masalmente rib'e Parkinglot di Palm Beach Plaza, pero mas importante si por contrubui n'e bon causa aki p'asina FPNC por sigui yuda esnan di menos recurso den nos comunidad.

Pa mas informacion di con por haci donacion of sea bira un boluntario por tuma contacto cu FPNC na 588-0002.
Tambe por pasa na nos oficina na Emmastraat 16. Corda 'like' e pagina nobo di FPNC pa keda altanto di tur movecion: www.facebook.com/fundacionpanoscomunidad.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Intens verdrietig delen wij u mede, het overlijden van



Marianne P.C.C. Marques-Klijnee

*26-09-1943 - †15-06-2016

Namens:
Echtgenoot: Ruel Marques
Kleinkind: Marshall Ruel Marques
Verdere familieleden: Annelies Klijnee & Hans
Ingrid & Marten Eijben en kinderen
Richard & Beatrijs de Bie en kinderen
Patricia Bazalar
Sandra Oreliana en kinderen
Jane & Bubu Pourier en kinderen
Irma & Jan van Weerden en kinderen
Glenda Marques en kinderen

Beste vriendinnen: Hellen, Celia en Lidy
Verdere alle Vrienden en bekenden

Gelegenheid tot afscheid is bij Aurora Funeral Home op zaterdag 25 juni 2016 van 9 tot 11 uur 's morgens.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

I rejoice when they said to me "Let us go to the house of the Lord"
Psalm:122

The Delamare family is sad to announce the peacefully passing away of :



Elvie Maria Delamare-Serrant at the beautiful age of 103

Beter known as "Ivy" or "Miss Elvie"
*02-07-1912 in Dominica - †14-06-2016 in Aruba
An amazingly strong and independent woman, a great life well lived

Dearly loved mother of : Harold Delamare in England
Herbert Delamare in Canada
Rica Damiana-Delamare in Aruba
Cherished by her grandchildren : Eribert in Aruba
Michael in the Netherlands
Kwame and Akin in Canada
Delvin, Rica, Leona, Gail and Colette in Engeland
Great grandchildren : James, Teagan, Leah, Tia, Kian, Kai, Travis, Ashton, Ania, Elvie
Loving daughters-in-law :
Rhona Delamare
†Joan Delamare
Loving son-in-law : Guillermo (Eddy) Damiana

Families and friends too numerous to mention are invited to attend the funeral service which will be held on Thursday June, 23rd at the Our Lady of Fatima Catholic Church in Dakota from 2-4 pm. Followed by the internment at the Central Cemetery at Sabana Basora.
Opportunity for condolences will be at the Aurora Funeral Home on Wednesday June 22nd from 7-9 pm.
Dress code : Joyful colors, because our beloved was a joyous and happy person

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



Enrique Flores Geerman

Mihor conoci como "Riri"
*16-10-1931
†22-06-2016

Ta invita pa asisti na e acto di despedida y cremacion diasabra 25 di juni 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home diabierna 24 di juni 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

A bai sosega den brasa di Señor,
nos mami, machi, wela y bisawela stima:



Sra. Maria Helena Kransen-Albertsz

Viuda di Mario Kransen
*20-01-1930 - †17-06-2016

Na nomber di su
Yiunan: Jorga Kransen
Sonia y Victor Carolina
Shirley Kransen
Mariela y Johnny Geerman

Su Nieta y Nietonan: Zchajaira Henricus
Geoland Henricus
Bogdanovic Carolina & Gislenne Dirksz
Mikhailh Carolina y Laura Arismendy
Shjunamshjeray Carolina Y Dwayne Kock
Jennifer y Rene Samson
Shanmar Lampe y Ismary Jacobs
Jomaira y Rolf van Nassau
Jilienny Geerman

Su bisanieta y bisanietonan:
Luigenne, Luismar y Luison da Silva
Albert, Danovic y Dayvic Carolina
Suhailhy, Mikjeaneau, Raychell y Mikjeandre Carolina.
Shanti Lampe y Divainny Samson
Yara y Mila van Nassau
Jaydian Geerman

Su ruman di criansa: Jacintha y Jani Thijsen y famia
Su suegro: Felix Henricus y Elvira Jansen
Manera yiu: Mirela y Javier van der Linde y famia
Su subrina, subrinonan, primo y primanan y ihanan
Tur su bisiñanan, amistadesnan di cas y demas famia

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 24 juni 2016 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason Savaneta y despues lo sali pa Santana Catholico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta den misa di 2'or di merdia.

Enbes di krans of flor un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bou di alanan di Dios mi ta sigur,
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente,
Bisa Señor ; Mi refugio, mi forti, mi Dios den kende mi ta pone mi confianza.
Salmo 91: 1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Johanna Orman-Maduro

Mihor conoci como: "Nanita"
*08-02-1934 - †21-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Serca Dios mi alma ta na pas.
Ta di dje mi salbacion ta bini.
E so ta mi baranca y salbacion.
Mi forti, nunca mi lo tambalia.
Salmo 62;1-2

Cu profundo tristesa na nos curason, nos ta anucia fayecimento di señora



Emelina Ras-Kock

mihor conoci como Ina di "Cheppy", "Pepe Ina" y "Pepe".
* Viuda di Cheppy Ras
*03-03-1934 - †19-06-2016

Na nomber di:
Su yiunan: Tico y Riselle Ras-Palm
Milly y Eric Dijkhoff-Ras
Astrid y Franky Arendsz- Ras
Nieto(a)nan: Maylin Dijkhoff
Lou-Anne Arendsz
Frederick Dijkhoff
Gabriella Ras
Nikita Ras
Rumanan: †Aura y †Shona Lampe-Kock y Famia
Chemmy y Annie Kock-Franken y Famia
Ninita y Nouel Quandus-Kock
†Fichi y †Rosa Kock-Trimon y Famia
Emy y Olga Kock-Diaz y Famia
Rina y Fernando Zapata-Kock
†Benny y Martha Kock-Quintero y Famia
Rafael y Lourdes Kock-Ridderstaat y Famia
Swa y cuñanan: †Cobito y †Rafaela Ras-Fingal y Famia
†Pedrito y †Leonida Ras-Winterdaal y Famia
†Carmen Ras y Famia
† Maria Kock-Ras y Famia
Su Tanta: Tanta Berta Croes-Dubero

Su Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan y demas famianan.

Ta invita pa asisti na acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar diahuebs dia 23 di Juni 2016. Nos defunto stima lo ta reposa for di 1'or – 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Catolico Santa Maria na Sta. Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Enbez di flor of krans un donashon pa "Cas di Machi" lo ta altamente aprecia. Lo bay tin un box disponibel na Aurora Funeral Home.

Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas

Diahuebs awo

Charla pa comunidad henter tocante

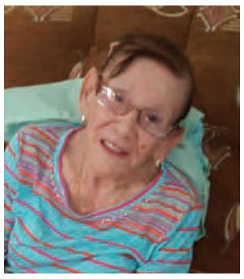
"Violencia domestico y e consecuencia pa famia"

Diahuebs awo, tin un charla interesante titula "Violencia domestico y e consecuencia pa famia".Esaki lo tuma lugar na oficina di Fundacion Dominicana Arubano Juan Pablo Duarte.
Tur hende ta bon bini n'e charla, cu ta cuminsa 7:00pm y ta ser presenta pa Ivonne Spellen di Fundacion Hende Muhe den Dificultad.
Di e forma aki, e dos fundacion ta duna nan aporte na comunidad henter pa busca ayudo ora cualkier dificultad presenta.

Ki alegria , ora nan a bisami: "Ban cas di e Señor!"
Salmo 122;1

Señor, Bo a wak mi den mi wowo.
Cu un sonrisa Bo a yamami na mi nomber

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento di:



Elenita Croes-Croes
Mihor conoci como "Henita"
*12-09-1925 - †21-06-2016

Na nomber di :
Su yiunan: Mary y Rufo Solognier-Croes
Elda y Freddy Tromp-Croes
Edna y Rolando Garcia-Croes
Dientji y Humberto Nivilac-Croes
Erwin y Jenny Croes
Maria Croes
Lucia y Reinaldo Rekwest-Croes
Steve y Yolanda Croes
Yiu sin dolor: Dr. Benita Britt-Croes
Mamita van der Gen
Nietonan: Ransey y Deyanira / Judizka y Irving / Joanne / Jair/ Gregory y Lady / Elaine y Jerald / Rino y Brigida / Keisha / Carlton / Clayton / Rebecca / Salomé / Roxanne / Reinaldo
Bisanietonan: Brandon, Deyney, Gillian, Dillan, Christopher, Damian, Xanya, Xiyah, Xoe, Carry, Quishon, Carlos, Sophia, Steve Jr. , Anthony Alexander
Rumannan: Alberto y Eda Croes y Famia
Efi Nelida Croes y Famia
Cuñanan: Mani Croes
Anna Croes y Famia
Ayudantenan: Nancy Becera
Marie Briece

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan y demas famia:
Croes-Solognier-Tromp-Garcia-Nivilac-Rekwest-van der Gen-Vis- Henriquez –Franken

Ta invita pa condoleer diabierna 24 juni 2016 na Aurora Funeral Home for 7-9p.m .
Entiero lo tuma lugar diasabra dia 25 juni 2016 na Misa Immaculada Concepcion Sta.Cruz.
Nos defunto stima lo ta reposa for 9 di mainta, despues lo sali pa Santana Catolico Sta. Maria
na Sta Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento na Colombia di:



Maria Yolanda Garcia
Na edad di 61 aña

Na nomber di :
Su Yiunan: Farahce Garcia na Curacao
Sherderic Garcia y Lili Alberts na NL
Su Mama: Olivia Garcia-Angela
Su Rumannan: Frank Garcia
Rudy y Vivian Garcia-Boekhoudt y Fam
Michael Garcia y Tuti Gomez y Fam
Angelo Tromp y Fam
Tata di su Yiunan:Cedric Brunken na NL
Su dos Subrinanan: Vashti Garcia y Harold Ras y Fam
Yadira Garcia y Fam na NL
Su Tanta y Omonan:
Theresita Medford-Angela y Fam na St. Vincent
Cornelis Angela y Fam
Irma y Irenio Winterdaal-Angela y Fam
Norma Angela y Fam
Pedro Angela y Fam
Elsa Angela y Fam na NL
Olinda y Sito Schwengle-Angela y Fam na NL
Yolanda y Jozef Spellen-Angela y Fam
Rosilia Angela y Fam na NL
Guito y Maria Luisa Garcia-Maduro y Fam
Andre y Marcela Garcia-de Freitas y Fam
Dufy de Kort y Fam
Su Prima y Primonan, Su Comer y Compernan
Su Amiga(o)nan:
Omira Barret, Gina Acosta, Henry Zinhagel, Rushlenda Martijn, Shirley Stewart, Elba Hirschfeld-Smith, Errol Marrug
Tur su Rumannan di Iglesia Tabernacle of David.
Demas Famianan:
Garcia-Angela-Kock-Medford-Winterdaal-Arends-Schwengle-Spellen-Sutherland-Koolman-Banfield-Wouters-Martina-Maduro-Ahlip-Quant-Petit-Thielman-Krozendijk-Peterson-Willems-D'Aguiar-Yarzagaray-Gomez-Ras-Quandt-Haagstam-Glimmerven-Brunken-Tromp-v/d Linden- de Cuba-de Kort-Janga-Cornelis-Boezem-de Freitas-Gonsalves-Grant-Hazel-Marrug

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 23 di Juni di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora

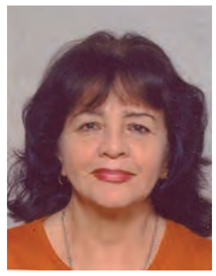
Condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diahuebs 23 di Juni di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro Famia den nos tristeza

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos querida mama, wela, ruman y tanta :



Petronilia H.Jansen Rasmijn
Cariñosamente jama: "Jet", "Jetty", "Jeta"
* 07-06-1946 † 09-06-2016

Na nomber di su :
Esposo : Alexander Ricardo Jansen
Yiunan : Renato v/d Biezen
Sergio v/d Biezen, esposa i yiu
Sussette Jeanine v/d Biezen
Alexander Jonathan Jansen
Gisella Croes Jansen, esposo i yiu
Nietonan stima : Sergio Aldrin v/d Biezen
Brandon Alex Croes
Rumannan : †Nueva i Manuel Nerberto I famia
Jose Rasmijn i yiunan
Fransisca Rasmijn I famia
†Alberto Rasmijn
†Dillia Elisabeth Rasmijn
Emerita Rasmijn I famia
†Frieda Jacintha Rasmijn
Felix "Indo" Rasmijn I famia
Dilia Rasmijn I yiu Liliana Rasmijn I famia
Pedro "Uchi" i Sandra Rasmijn i famia
Cuñanan : Emmy Figaroa, esposo I famia
Ritha Lampe, esposo I famia
Winny figaroa, esposo I famia
Ihanan : Desiree v/d Biezen
Alvin Feliciana
Sobrino(a)nan : Elisabeth, Jose Pedro, Fernando ,Raul, Clive, Chino, Vivian,Richard, Rosa Inchi, Gregorio "Ito", Rodaney, Lisandro, Patma, Carline, Liliana, Gerald, Anouschka, Sheila Madeline,Marouschka Leticia y famia

Demas famia na aruba, Curaçao, Brasil I Hulanda : Rasmijn, Jansen, Maduro, Geerman, v/d Biezen, Croes, Alberts, Figaroa, Lampe, v/d Linden, Feliciano, Norberto, Wever, Werleman, Ras, Wernet, Henriquez, Silie, Martinez, Cardenas, Juda, Almarie, Sapuana, Comidi, Morel, Casani-Ortis, Kock, Lacle, Gomes, Tromp, Dirksz.

Demas conocirnan, amigo i amiganan di bingo tur ta wordo invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 25 juni 2016, for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia : Royal Funeral Home diabierna 24 di juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi. Lo tin un box disponibel pa Edmond Harms foundation.

Nos ta lamenta si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar i conocir.

Despues di entiero lo bai tin 8 dia di rosario na cas : Hooiberg 80D



Diabierna awo

Club Oansa Piedra Plat ta clausura nan atardi cu weganan di awa

DIABIERNA awo, 24 di juni 2016, lo ta nos ultimo atardi di Club p'e aña escolar 2015-2016. E atardi di clausura aki lo ta un atardi di weganan di awa.
En conexion cu esaki nos ta pidi mayornan pa laga nan yiunan bin Club cu badpak/zwembroek bou di nan short y t-shirt, pues no mester bin cu uniform di Oansa.
Tambe pidi pa mayornan manda e muchanan cu pañanan pa ora Club caba nan por cambia.
Nos kier gradici cada mayor p'e confiansa den Club Oansa Piedra Plat pa laga cada yiu asisti henter e aña escolar cerca nos.
E prome atardi di Club Oansa p'e aña escolar 2016 – 2017 lo ta diabierna, dia 2 di september venidero.

Nos ta desea cada oansista y su mayor un dushi vakantie.

Seleccion di U15 di basketball a biaha pa Puerto Rico

ARUBA Basketball Bond tin e grato placer di anuncia cu ayera, 22 di juni, un seleccion a biaha pa Puerto Rico pa participa den un toernooi internacional di basketball.
Pa prome biaha den mas cu 10 aña cu un seleccion di basketball ta biahando pa participa den un toernooi internacional.

E torneo "Puerto Rico Little Lads and Lassies International Basketball Tournament" lo wordo teni entre awe 23 pa 26 di juni na ciudad di Ponce.

E seleccion ta consisti di hobennan U15 (Under 15) y nan ta hopi entusiasma pa participa den e toernooi.

Nos hobennan lo wordo guia dor di e coaching staff di Antonio D'Alberto (un coach italiano cu hopi experiencia), Richard Brooks y Gilbert Gario.
Sandra Croes a pone su mes como boluntario pa asisti e coaching staff eherciendo e funcion di statistician.

Tambe e delegacion lo consisti di Geraldo Milton (president di ABB) y Valeaska Milton (secretaria di ABB). Varios mayor tambe ta biahando hunto cu e ekipo pa duna e apoyo necesario.

Di nos banda Aruba basketball Bond lo mantene e pueblo di Aruba na altura di tur e movecion di nos team.

Aruba Basketball Bond kier a desea nos ekipo un bon biahe, "have fun" rib'e cancha di basket y alaves hopi exito. Corda uza cada oportunidad pa waya nos bunita bandera di Aruba. Go Team Aruba.





Cerando calendario di Deporte Escolar 2016:

Careda di 1, 2 y 3 kilometer a resulta un exito total

DIASABRA mainta, riba Bucutiweg a tuma lugar e competencia di 1, 2 y 3 kilometer den Deporte Escolar. E careda a wordo organisa pa IBiSA conhuntamente cu Comite Olimpico Arubano (COA).

For di trempan mainta a cuminsa registra tur participante presente p'e careda y nan a ricibi number y tambe un T-Shirt for di COA. E interes pa participa tabata grandi un biaha mas.
IBiSA a cera e competencia cu 380 inscripcion di muchanan cu asina a representa nan scol di Enseñansa Basico.

Tur ganador di prome, di dos y di tres lugar a ricibi nan respectivo medaya e mes mainta despues di careda.
IBiSA ta gradici tur scol cu pa medio di nan alumno a participa n'e careda di 1, 2 y 3 kilometer y ta felicita e ganadornan y nan mayor cu a presenta pa apoya nan yiu.

Pa un reportahe amplio di potret, por subi riba Facebook di IBiSA of riba website www.ibisaruba.org.





SV Britannia Damas ta vence RCA cu 4-0 y bira Campeon di Aruba

DIALUNA ultimo, tabatin di dos wega di play off final di AVB den categoria di Damas ora cu e Pumanan, esta SV Britannia 'Splenda' a enfrenta e tricolornan RCA.

Den e prome wega, SV Britannia 'Bright Bakery' y RCA ta empata 2-2. Dialuna ultimo a tuma lugar e di dos wega.

Desde comienso di wega, e Damanan di Britannia 'Total Finance' a cuminsa domina e wega y for di trempan bo por a wak cu SV Britannia 'Splenda' a bin cu intencion serio pa bay cu e titulo un biaha mas cas. Di otro banda, e team di RCA Damas tabata haci nan maximo esfuerso pa trata di tene nan gol limpi, pero cual tarea no tabata facil.

Den di prome mita, SV Briannia 'Bright Bakery' ta bay riba 2-0 cu golnan anota pa Aaliyah Simon y Lysanne v/d Voort y asina halftime ta drenta cu score di 2-0 na fabor di SV Britannia 'Total Finance'.
Den di dos mita, SV Britannia 'Splenda' un biaha mas ta sali dicidi y ta hunga bon bala cu bon pasonan cu a sigui duna e defensa tricolor dolor di cabes.

Den di dos mita, ta Mylenne Croes y un biaha mas Aaliyah Simon cu ta anota p'e team di Paradera y asina e wega ta bin caba cu score di 4-0 na fabor di SV Britannia 'Bright Bakery' / 'Total Finance'.

Un pabien grandi ta bay n'e hungadonan di SV Britannia Damas cu a prolonga nan titulo di Campeon, n'e coachnan y na staf tecnico completo.
Danki n'e fanatica cu a apoya Britannia 'Splenda' durante henter e campeonato y specialmente den e weganan di play off.
Pabien na RCA Damas cu nan titulo di Sub-Campeon, unda cu RCA tabata un digno finalista. Y un pabien tambe na AVB, cu por wak atras riba un tremendo Campeonato y cu tremendo marketing p'e division di Damas.

Diasabra awor, SV Britannia Damas lo tene nan Parada di Campeon y ta invita su fanaticada pa uni den e parada aki.

Atletanan di AZB categoria 13 – 14 ta cla pa CISC 2016

OTRO siman, dianan 29 di juni pa 3 di juli na Bahamas, lo tuma lugar e Campeonato CISC di Landamento. Awe nos ta introduci e categoria 13 – 14 cu lo representa Aruba na Bahamas.

Brandon Cheong cu specialidad den 'breaststroke' y Elisabeth Timmer cu specialidad den freestyle t'e dos atletanan cu ya caba tin hopi experiencia y tambe a logra gana varios medaya na CISC anterior.
Ambos Elisabeth y Brandon e aña aki atrobe ta den bon posicion pa yega final y gana medaya den nan eventonan. Pa Gwennandy Kock cu specialidad den 'backstroke' ta e prome aña den categoria 13 – 14.

Aña pasa den 11 – 12, Gwennandy a logra yega final y gana medaya den varios evento.
Nos ta desea e atletanan hopi exito na Bahamas.

















Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua

Pizza Hut Monster ta kita 2 wega for di Balashi Premium pa consolida su mes riba e tabla di posicion

DIALUNA ultimo, Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua riba veld di Flatstone.

Pizza Hut Monster a enfrenta Balashi Premuim den nan compromiso di un double header.
Den e prome wega, ekipo di Pizza Hut Monster ta gana den un wega preta 7-5. Pizza Hut Monster cu 7 careda, 3 hit, y 1 error. Balashi Premuim cu 5 careda, 5 hit, y 4 error.
Arjen Mathilda ta resulta pitcher ganador, kende ta wordo releva pa Rolando Guzman den di 4 inning, kende na su turno ta wordo releva pa Richinell Matos den di 5 inning.
Jorge Santana ta bay cas cu e derota ricibiendo relevo di Andresito Maduro den di 2 inning. Miho bateadonan pa Pizza Hut Monster ta Aigil Brete, Rolando Guzman y Mario Wester tur di 2-1. Pa Balashi a destaca na plato Djurwin Croes 3-2 y Filbert Thiel di 1-1.

Den nan segundo wega di anochi, Pizza Hut Monster ta bolbe derota Balashi Premuim.
Pizza Hut Monster 15 careda, 11 hit, y 4 error. Balashi Premuim 10 careda, 8 hit, y 3 error. Johannes "Poy" Flanegin, kende e aña aki a pasa pa melita den Pizza Hut Monster ta gana e partido y ta wordo releva pa Jonathan Tromp den di 4, kende na su turno den mesun inning ta wordo releva pa Richinell Matos.
Miho bateador pa Pizza Hut Monster ta Derward Ruiz 4-3, Rolando Guzman 3-3, Alfred Williams 3-2, Richinell Matos di 2-1.
Pa Balashi Premuim a luci cu e madera den man den causa perdi Juan David Arango 3-2, Djurwin Croes, Egimar Lampe, Gianmar Alders, Jorge Santana tur a bay di 2-1.

Campeonato lo continua diabierna awor pa 7:15pm na Kudawecha, e momento cu Royal Power lo enfrenta Balashi Premuim den un double header y mesun dia 7:15pm na Flatstone Mariners lo midi forsa contra Montaña Braves den nan double header.
Campeonato HEINEKEN ta den ful swing.







Hugo Themen y Edsel Vos ta gana medaya di Plata den Campeonato Panamericano Masters na Puerto Rico

DEN fin di siman cu a pasa, pa ser exacto dianan 17 pa 19 di juni 2016 a tuma lugar den e ciudad di San Juan, Puerto Rico e Campeonato Panamericano de Levantamiento de Pesas na unda Aruba a participa cu dos atleta, Hugo Themen den grupo di edad di 55 pa 59 y den categoria di 77kg y Edsel Vos den grupo di edad 45 pa 49 y den categoria di 105kg.

Den e Campionato Masters aki a participa atletanan di 35 aña te cu 80 aña pariba. N'e Campeonato Panamericano Masters a participa 230 atleta di diferente pais, e. o. Aruba, Brasil, Canada, Chile, Corsou, El Salvador, Merca, Guatemala, Nicaraqua, Republica Dominicana, Uruguay y Puerto Rico.

Hugo Themen den su grupo di edad 55 pa 59 tabatin 10 hisador. Hugo ta logra den su hisadanan snatch 70kg, clean & jerk 90kg pa un total di 160kg. Cu esaki Hugo ta logra gana medaya di Plata pa Aruba. Medaya di Oro a bay p'e Ian Webb di Canada cu 197kg total.



Edsel Vos cu a hisa den grupo di edad di 45 pa 49 tabatin 19 atleta y aki Edsel Vos ta logra den su hisada den snatch 87kg, clean jerk 108kg pa un total di 195kg. Cu e total aki Edsel ta logra gana medaya di Plata pa Aruba. Prome lugar a bay pa Terrence Bates di Merca cu 237kg total y medaya di Brons a bay pa Bill Mazelin di Estados Unidos cu 190kg.



Diadomingo anochi, na final di e competencia a tuma lugar e banquette y entregamento di plakaat n'e mihor team cu a resulta na prome lugar a bay pa Merca y segundo lugar pa Canada.
Como miho atleta femenino Grand Master a resulta Mayra Brandt di Merca cu 254.324 punto y den masculino Grand master a sali e atleta Wilfredo Hernandez di Merca cu 390.141 punto.

Aruba Amateur Weightlifting Association kier a manda palabra di pabien n'e dos atletanan Hugo Themen y Edsel Vos cu gana medaya di Plata pa Aruba den e Campeonato Panamericano Masters na Puerto Rico.

Durante e nochi di encuentro comunidad a conoce Fundacion CINEARUBA su proyecto pa un Centro di Cine









DIAMARS anochi, tabata e encuentro di Fundacion CINEARUBA cu esnan interesa pa sa mas di e Centro di Cine. Durante e anochi aki, sr. Juan Francisco Pardo di Fundacion CINEARUBA a elabora den detaye rib'e plan pa e Centro di Cine.
Un centro cu tin como meta pa provee e recursonan y e facilidadnan na esnan cu tin mas necesidad na esakinan. E Centro di Cine lo consisti di e. o. un studio di grabacion audiovisual, cambernan di makiyahe y vestuario, salanan di edicion audiovisual, cambernan di tayer computerisa, oficinanan, un auditorio y un camber di preservacion.
Tur e facilidadnan aki lo ta ekipa cu e ekiponan necesario pa por faborece tur necesidad.

Ora ta trata di e arte di cine di ficcion Aruba ta limita den e recursonan, p'e motibo aki e Centro di Cine ta importante. E Centro di Cine lo provee e recursonan na studiantenan, e cineastanan emergente, e cineastanan independiente y na comunidad completo.
E lo ta un luga pa educa, pa crea y pa entretene. E centro lo trece e comunidad mas cerca di otro pa colabora cu otro y pa pasa rato cu otro.
E Centro di Cine lo ofrece diferente programanan n'e hobennan y n'e comunidad, e. o. tayernan di cine, nochinan di pelicula independiente cu temanan special enfocando riba peliculanan di Caribe y peliculanan pa hobennan.

E presentacion na comunidad tabata importante pa tende for di banda di esnan interesa den e proyecto, cua ta nan necesidadnan.
Awor cu tur informacion a wordo acumula lo pasa na haci e ahustacionnan final den e plan di negoshi pa despues sigui cu e estudio di factibilidad. Mirando cu Centro di Cine ta un proyecto grandi ta tumando tur e pasonan necesario pa sigura cu e proyecto ta wordo bon ehecuta y cu e lo por resulta un exito.

Esnan cu no por tabata presente por 'like' e pagina di Facebook di CINEARUBA, pronto lo tin videonan di informacion rib'e pagina.
Fundacion CINEARUBA kier gradici MFA Noord pa colabora cu CINEARUBA pa por haci e encuentro posibel.

KOOYMAN

NO. 06 VALID FROM JUNE 23RD UNTIL JULY 10TH 2016

KITCHEN & BATH

OVER 30% DISCOUNT



~~2669.99~~

1799.-

or 72000 Fun Miles

SAVE 870.99

ARNEKIT

KITCHEN2GO 'ARNE' CABINETPACK

- Modern high gloss doors in creamy chocolate color with door handles
- High quality European cabinets on adjustable legs, including handy drawer cabinet and tall cabinet for plenty of storage!
- Set of 6 cabinets with total length of 2.70 m
- Excludes installation, plinths, worktop, accessories and appliances

BUILDING MATERIALS · HARDWARE · HOME IMPROVEMENT



~~1389.99~~
799.99
or 32000 Fun Miles
SAVE 590.-

CUSTOM KITCHEN CABINETS PACK - LASSE LIGHT OAK *
- Cabinet pack consists of 4 cabinets with
- Lenght base cabinets 200 cm
- Length wall cabinets 100 cm

F10LASSEKIT



CUSTOM KITCHEN - BENGT/AMSTERDAM *
- White melamine door includes modern door handle
- All cabinets have adjustable legs, high quality drawers and European design

KFBESPL106



CUSTOM KITCHEN - ZELDA NIZZA WHITE GLOSS *
- MDF high gloss doors with sleek integrated door handles
- Many cabinets in stock to design your perfect kitchen

255T570

SO MANY REASONS TO BUY A KOOYMAN KITCHEN!

- **HIGH QUALITY** EUROPEAN KITCHEN
- **FREE ESTIMATES** IN STORE
- CABINETS **IN STOCK**
- **5 YEARS WARRANTY** ON ALL OUR KITCHENS
- ONLINE **HOW-TO-MANUAL** TO HELP YOU DESIGN YOUR OWN DREAM KITCHEN
- **FUNMILES** THAT CAN ADD UP TO 4x EXTRA MILES

I ♥ my KOOYMAN kitchen

VISIT US AND CHECK OUT THE ENDLESS POSSIBILITIES WITH OUR CUSTOM KITCHEN DESIGNS

KITCHEN DESIGN

KITCHEN DESIGN: STANDARD OR A GOURMET KITCHEN?
DESIGN YOUR CUSTOM KITCHEN WITH THE HELP OF ONE OF OUR KITCHEN EXPERTS. CREATE YOUR OWN DREAM KITCHEN.

* Excludes installation,plinths, worktop, accessories and appliances

KITCHEN

LIMITED TIME PROMOTION

FREE CORIAN COUNTERTOP

WITH THE PURCHASE OF YOUR CUSTOM KITCHEN!

ASK OUR KITCHEN EXPERTS FOR THE CONDITIONS

DuPont™ CORIAN®



CUSTOM KITCHEN - STEEN WARWICK *
- Custom kitchen with creme shaker style MDF doors
- Comes complete with door handles and adjustable legs

KFSTSPL106



CUSTOM KITCHEN - ALBA DELFT CREME *
- Modern and sleek kitchen in high gloss creme MDF doors
- Cabinets include door handles and adjustable legs

A810T570



CUSTOM KITCHEN CABINETS - KALLE *
- Fine wood decor door in champagne color
- Includes modern door handles

KFKASPL106

* Excludes installation,plinths, worktop, accessories and appliances

KITCHEN



COOKTOP GAS 60CM
- Built-in model
- 4 burners with enamel coating

~~399.99~~
349.99
or 14000 Fun Miles
SAVE 50.-

PGA101

BELION COOKTOP GAS PGA211
- 60 cm built in
- 4 gas burners with electric spark ignition
- Cast iron grids

~~699.99~~
649.99
or 26000 Fun Miles
SAVE 50.-

PGA211



FREESTANDING COOKTOP GAS WITH COVER
- 220 V
- Includes frosted glass lid
- Flame off = gas out!

~~599.99~~
549.99
or 22000 Fun Miles
SAVE 50.-

KGV358RVS

COOKTOP GAS DELUXE 75CM
- For the gourmet chefs!
- 5 burners - cast iron grids - electric ignition - wok burner
- Flame off = gas out!

~~1299.99~~
1099.99
or 44000 Fun Miles
SAVE 200.-

A150VWRVSA



GAS RANGE WITH 61L ELECTRIC OVEN 60CM
- Includes frosted glass cover
- Electric spark ignition (220 V)
- Flame off = gas out!!

~~1299.99~~
999.99
or 40000 Fun Miles
SAVE 300.-

EFG669VRVS

TRUVENT RANGE HOOD ASTRO 76CM
- 30 inch/76 cm
- Stainless steel & tempered glass finish
- 110 V/60 hz low noise levels

~~849.99~~
799.99
or 32000 Fun Miles
SAVE 50.-

8120612



Starting at

~~329.99~~

280.49 per sheet

or 113446 Fun Miles

SAVE 49.50

113446

15% DISCOUNT



LAMINATE COUNTERTOP

- H 24 x W 105 inch
- Very durable top with a thickness of 11 inch
- Economic countertop available in many designs



10% DISCOUNT



~~599.99~~

539.99 per sheet

or 21600 Fun Miles

SAVE 60.-

BG3005345AN

Discount excludes special edition colors

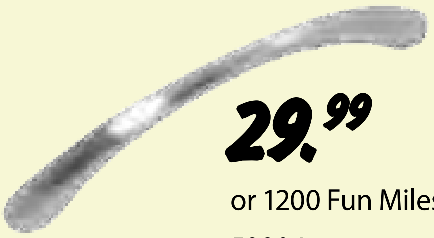
CORIAN SHEET FOR COUNTERTOPS

DuPont™ CORIAN®

- Durable, flexible and versatile
- Nonporous and stain-resistant
- Since the color runs all the way through, marks and scratches can be removed easily to restore your Corian® to its original appearance.

VALUE PACK DANICA

- 3.7 inch/96 mm bow pull
- Satin nickel
- 6 pcs in a pack



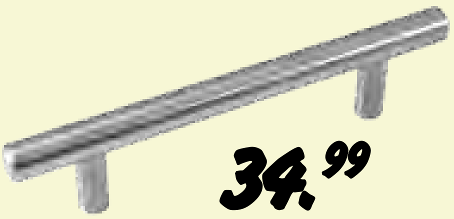
29.99

or 1200 Fun Miles

59904

VALUE PACK MELROSE

- 3,7 inch/96 mm pull
- Stainless steel
- 5 pcs in a pack



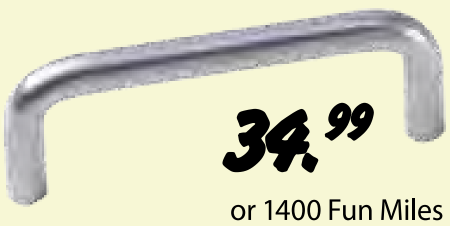
34.99

or 1400 Fun Miles

59902

VALUE PACK TECH

- 3 inch/76 mm wire pull
- Satin Nickel
- 10 pcs in a pack



34.99

or 1400 Fun Miles

39901

VALUE PACK RICHMOND

- 1 1/4 inch/32 mm knop
- Satin nickel
- 10 pcs in a pack



34.99

or 1400 Fun Miles

59901



26.99

or 1080 Fun Miles

09320

CONCEALED HINGES ECOMAT

- For snap-on attachment
- Opening angle 110°
- Cup diameter 35 mm - recess depth 12 mm
- Incl. screws in mounting plate
- 2 pcs in a pack

69.99

or 2800 Fun Miles

09313



WIDE ANGLE HINGES

- For wide opening angles and refrigerator cabinet hinge
- Opening angle infinitely adjustable 120° - 165°
- With snap on assembly
- Cup diameter 35 mm - recess depth 12 mm
- Incl. screws in mounting plate
- 2 pcs in a pack

SCREW-ON HINGE WITH SPRING

- Opening angle 90°
- For all applications where hinges requiring pre-drilled cup holes cannot be used
- 2 pcs in a pack



19.99

or 800 Fun Miles

09022

KITCHEN

CANVAS PLANT DESIGN
- Decorate your kitchen
- H 90 x L 30 cm

24.99

or 1000 Fun Miles

192904









DRESSING MIXER BOTTLE
- Automatic mixer

8.99

or 360 Fun Miles

192873

ALL PURPOSE CLOTHS
- Available in 4 colors
- 100% polyester
- L 48 x W 41 cm

10.99 4 piece set

or 440 Fun Miles

125994Z

SALAD BOWL
- Porcelain

29.99

or 1200 Fun Miles

192859



DRYING MAT & CLOTHS SET
- 3 piece set
- Available in 4 colors
- L 81 x W 56 cm

12.99

or 520 Fun Miles

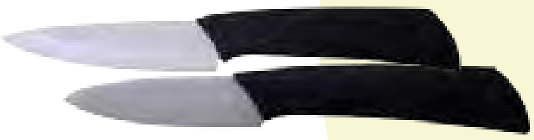
996033Z

MUG
- Available in 4 colors
- H 10 cm/Ø 8.5 cm

2.99

or 120 Fun Miles

192866



CERAMIC KNIVES
- Available in L 7.6 cm & 10 cm

8.99 each

or 360 Fun Miles

192862







SALAD SPINNER
- Available in 6 colors
- H 17 cm/Ø 23.30 cm

14.99

or 600 Fun Miles

192861

TRAY WITH DRAWER
- Bamboo
- L 43 x 31 cm

44.99

or 1800 Fun Miles

192860

CLOSING CLIPS
- Available in several colors

4.99 25 piece set

or 200 Fun Miles

192865



WAFFLE WEAVE TEA TOWEL
- Available in 4 colors
- L 81 x W 56 cm

4.99 each

or 200 Fun Miles

455971MA



HERB GRINDER
- Wood/metal
- L 16 x W 13.5

19.99

or 800 Fun Miles

192864



DUAL FLUSH 4 L AND 6 L **SAVES WATER!**



corona

~~399.99~~
349.99
or 14000 Fun Miles
SAVE 50.-

75051100

RIMFREE TOILET ECOCLEAN WITH SOFTCLOSE SEAT
- Power: flushes 650 gr of waste vs traditional 300 gr



LAVATORY - ACUACER
- 48 cm
- White
- Pedestal included

~~99.99~~
89.99
or 3600 Fun Miles
SAVE 10.-

73390100

corona

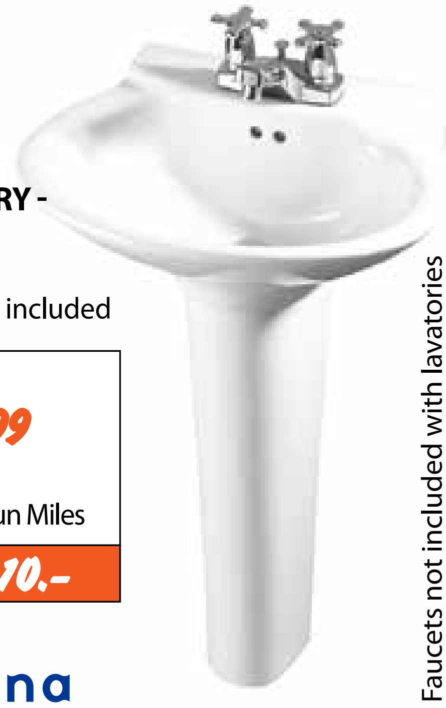


LAVATORY - PIAMONTE
- W 61.9 x H 86.4 cm
- Pedestal included

~~239.99~~
179.99
or 7200 Fun Miles
SAVE 60.-

5023810

corona



LAVATORY - AVANTI
- H 47 cm
- Pedestal included

~~99.99~~
89.99
or 3600 Fun Miles
SAVE 10.-

42290100

corona

Faucets not included with lavatories

corona NOW WITH A **MORE EFFICIENT FLUSH - JUST 4.8L!**



~~399.99~~
349.99
or 14000 Fun Miles
SAVE 50.-

29181001

TOILET IN BOX - SMART
- One-piece toilet design
- Elongated bowl for extra comfort and hygiene
- Save water with a dualflush feature 4.2 and 6 l



~~359.99~~
279.99
or 11200 Fun Miles
SAVE 80.-

02627100

TOILET SET - PIAMONTE
- Toilet tank, bowl and seat
- Elongated bowl for extra comfort and hygiene
- Comfort height ADA 16.3 inch



~~199.99~~
169.99
or 6800 Fun Miles
SAVE 30.-

302431000

TOILET SET - ACUARIO
- White
- Toilet tank, bowl and seat
- Compact toilet set with a clean, modern look



~~299.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
SAVE 100.-

20342100

TOILET SET - GANAMAX
- Toilet tank, bowl and seat
- Elongated bowl for extra comfort and hygiene
- Softclose seat
- Dualflush 4.5 & 6 l

BATH

25% DISCOUNT



229.99
169.99
or 6800 Fun Miles
SAVE 60.-

145865

TALL UNIT MIAMI
- H 68 x W 14 x D 10 inch
- White MDF

25% DISCOUNT



239.99
179.99
or 7200 Fun Miles
SAVE 60.-

145863

SPACE SAVER MIAMI
- H 71 x W 25 x D 9 inch
- White MDF
- Easily installs over your toilet
- Also available: underlavatory cabinet and tall unit



MIRROR WITH SHELF MIAMI
- H 21 x B 19 x D 4 inch
- White MDF framed mirror

99.99
89.99
or 3600 Fun Miles
SAVE 10.-

145864

OVER 30% DISCOUNT

MEGA BUY!



UNDERLAVATORY CABINET MIAMI
- H 24 x B 24 x D 12 inch
- White MDF

159.99
109.99
or 4400 Fun Miles
SAVE 60.-

145858

SPACESAVER VANITY COLUMBIA WHITE
- 56 x 43 x 93 cm
- Solid wood frame and doors
- Ceramic top with chrome door knobs

529.99
399.99
or 16000 Fun Miles
SAVE 130.-

5380415





VANITY 'SHALLOW' ANTHRACITE
- Suspended vanity 80 x 37,5 cm
- Two softclose drawers
- Less deep - great for small bathrooms
- Mirror and faucet sold seperately

999.99
899.99
or 36000 Fun Miles
SAVE 100.-

151116

VANITY 'SHOUT'
- 60 x 47 cm
- White semi gloss cabinet with 2 drawers
- Ceramic top

749.99
649.99
or 25960 Fun Miles
SAVE 100.-

149051





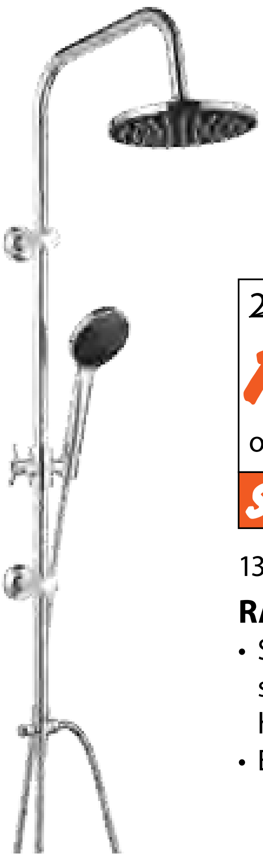
FAUCET EXCLUDED



VANITY SET 'MARRIOTE'
- Satin greyish brown finish
- Set consists of 4 pieces: vanity cabinet with cast marble top 70 x 47,5 cm, mirror plus side tall cabinet

899.99
849.99
or 34000 Fun Miles
SAVE 50.-

148556



~~229.99~~
189.99
or 7600 Fun Miles
SAVE 40.-

139474

RAIN SHOWERSET SUMMER

- Set includes large fixed rain showerhead, sliding rod, adjustable handshower and hower hose
- Easily installs on existing faucet

OVER 40% DISCOUNT

MEGA BUY!



~~349.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
SAVE 150.-

LAVATORY PACK - GIOVE 55CM

- High quality white ceramic
- Incl. Ideal Standard design faucet, sifon and popup in chrome!

185396

10% DISCOUNT

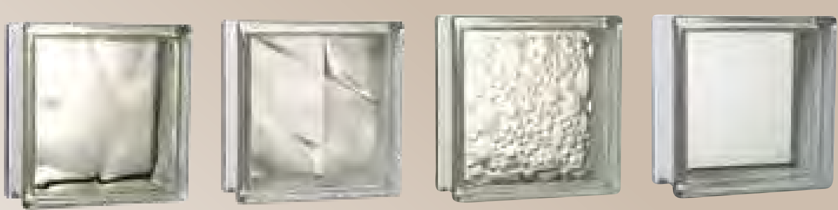
GLASSBLOCKS - DIFFERENT DESIGNS

- Great for any space - as divider wall, window or decor!
- 20 x 20 cm

~~6.49~~
5.84
or 234 Fun Miles
SAVE 0.65

122430





GLASS-BLOCK MORTAR

- 50 lb - White

34.99

or 1400 Fun Miles

0140050

DO NOT FORGET!





~~2299.99~~
1999.99
or 80000 Fun Miles
SAVE 300.-

VANITY WITH MIRROR SELENA *

- Deluxe white glossy cabinet in 120 x 50 cm with 2 drawers
- Double bowl lavatory top
- Includes mirror

178100

*Tall cabinet not included

MEGA BUY! BATH



WISA PACK XS NO.1

- Pack consists of:
- Built-in tank & frame with dual flush 3/6 l - 0.8/1.6 gl
- Wallhung toilet bowl and seat white so easy to clean
- Control panel white

~~679.99~~
599.99
or 24000 Fun Miles
SAVE 80.-

435001

WISA

~~59.99~~
39.99
or 1600 Fun Miles
SAVE 20.-

185395



TOILET SEAT TORINO

- High quality Thermodur seat
- Chrome hinges
- With Sta-Tite system - no more loose seats!

STA-TITE No More Loose Seats!

BEMIS



~~99.99~~
79.99
or 3200 Fun Miles
SAVE 20.-

6924328

FAMILY SEAT SLOWCLOSE WHITE

- Accommodates both adult and child users with 1 seat
- Built-in potty seat secures magnetically in cover when not in use
- Child seat can be easily removed once your toddler no longer needs it
- Easy-Clean & Change hinges
- Slowclose feature means no banging seat



~~689.99~~
629.99
or 25200 Fun Miles
SAVE 60.-

132284

WC PACK X-CARE INCREASED HEIGHT WHITE

- Pack includes tank, bowl and softclose seat
- Duoflush 3/6L - so save water!
- +8 cm higher (50 cm) than traditional toilets

Van Marcke

MOEN Buy it for looks. Buy it for life®



~~299.99~~
229.99
or 9200 Fun Miles
SAVE 70.-

DN7016

DELUXE BEDSIDE COMMODE 'PO'

- Innovative leg design for superior support
- 400 lbs capacity
- Elongated opening for extra comfort with a removable waste container with handle

BATH



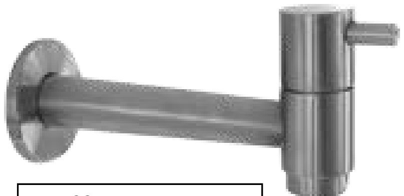
119.99
or 4800 Fun Miles
08424

AUTOSTOP FAUCET - CHROME



139.99
or 5600 Fun Miles
182209

AUTOSTOP FAUCET - SOLO



~~84.99~~
79.99
or 3200 Fun Miles
SAVE 5.-

145645

WALL FAUCET - COCOON INOX

FIND THE RIGHT FAUCET AT KOOYMAN!



34.99
or 1400 Fun Miles
541130001

LAVATORY FAUCET - NOGAL



169.99
or 6800 Fun Miles
TS1015551

LAVATORY FAUCET - TISZA



~~359.99~~
319.99
or 12800 Fun Miles
SAVE 40.-

OB1015551

LAVATORY FAUCET - OBI



39.99
or 1600 Fun Miles
797330001

SHOWER FAUCET - CRUZ



49.99
or 2000 Fun Miles
135320

LAVATORY FAUCET EASY II



~~119.99~~
109.99
or 4400 Fun Miles
SAVE 10.-

142953

LAVATORY FAUCET - TURN



~~279.99~~
249.99
or 10000 Fun Miles
SAVE 30.-

135316

LAVATORY FAUCET - TALL INOX



~~329.99~~
279.99
or 11200 Fun Miles
SAVE 50.-

130148

SHOWER FAUCET - COCOON INOX



~~94.99~~
84.99
or 3400 Fun Miles
SAVE 10.-

109505

LAVATORY FAUCET - NIMBUS



~~94.99~~
84.99
or 3400 Fun Miles
SAVE 10.-

109506

LAVATORY FAUCET - NIMBUS PLA



~~94.99~~
84.99
or 3400 Fun Miles
SAVE 10.-

109562

LAVATORY FAUCET - VENLO COM



~~84.99~~
74.99
or 3000 Fun Miles
SAVE 10.-

109504

SHOWER FAUCET - NIMBUS

BATHROOM LIGHTING



WALL LIGHT WETLINE CERVIA
- Fitting GU10

~~44.99~~ 34.99
or 1400 Fun Miles
SAVE 10.-
058316



WALL LIGHT WETLINE TERANO
- To light out specific areas in the bathroom
- Fitting E14

~~44.99~~ 34.99
or 1400 Fun Miles
SAVE 10.-
064020



WALL LIGHT WETLINE MODENA
- Fitting E14
- 2 lights

~~59.99~~ 49.99
or 2000 Fun Miles
SAVE 10.-
064021



CEILING LIGHT WETLINE FIRENZE
- Stainless steel and glass
- Size 28 cm
- Fitting E27

29.99
or 1200 Fun Miles
069823



DOWNLIGHT WETLINE
- Set of 3
- 3 bulbs GU10 (not included)

39.99
or 1600 Fun Miles
065624



WALL LIGHT WETLINE GUALDO
- 1 light wall lamp

49.99
or 2000 Fun Miles
058315



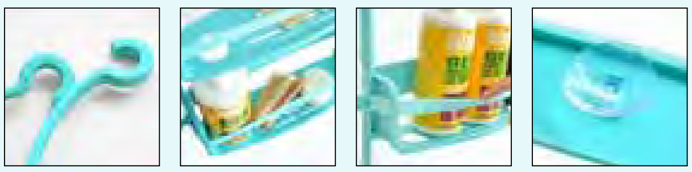
CEILING LIGHT WETLINE VADO
- Stainless steel and glass
- Size 28 cm
- Fitting E27

59.99
or 2400 Fun Miles
058321

NEW



~~39.99~~ 34.99
or 1400 Fun Miles
SAVE 5.-
23460660



SHOWER CADDY 'FLEX'
- Made of rubber and plastic
- Holds up to 3.5 kg: 2 extra wide shelves
- 4 hooks for mounting: can be mounted over the shower head or on the shower rail
- Available in white and gray

umbra

40% DISCOUNT



umbra

ACCESSORY SET BASELINE
- Set consists of 3 pieces

~~99.99~~ 59.99
or 2400 Fun Miles
SAVE 40.-
187321

BATHROOM TILES



FLOOR/WALL TILE - SALTILLO
- 33.8 x 33.8 cm
- Ceramic
- Indoor or outdoor use - a subtle mixed color brick look with antislip surface

~~29.99~~
24.99 p/m²
or 1000 Fun Miles
SAVE 4.-

23660063



OUTDOOR TILE - GRIND BEIGE
- 56 x 56 cm

~~24.99~~
19.99 p/m²
or 800 Fun Miles
SAVE 5.-

23660067



FLOOR TILE - ANTISLIP
- 45 x 45 cm
- PEI4

~~24.99~~
19.99 p/m²
or 800 Fun Miles
SAVE 5.-

1572045424



FLOOR TILE - MIKONOS WHITE
- 33.8 x 33.8 cm
- Mate finish

~~29.99~~
24.99 p/m²
or 1000 Fun Miles
SAVE 4.-

23660073

MAPEI



TYPE 1 PROFESSIONAL TILE ADHESIVE
- Type 1 is a professional-grade, traditional, nonflammable, acrylic adhesive
- Interior applications only

14.99 1 qrt
or 600 Fun Miles

39.99 1 gl
or 1600 Fun Miles

99.99 3 1/2 gl
or 4000 Fun Miles

1040011

PREMIXED PREMIUM GROUT
- Available in white, chamois, biscuit, ivory and charcaol
- Mold- and mildew-resistant
- For grout joints from 1/16" to 1/2" (1,5 to 12 mm)

79.99 1/2 gl
or 3200 Fun Miles

WATERPROOFING AND CRACK-ISOLATION MEMBRANE
- Mapelastic AquaDefense is a premixed, advanced liquid-rubber, extremely quick-drying waterproofing and crack-isolation membrane for installation under ceramic tiles or stones

139.99 1 gl
or 5600 Fun Miles

01953

ADESILEX GLASS TILE MORTAR
- White
- Premium glass and tile mortar with polymer

34.99 10 lb
or 1400 Fun Miles

89.99 43 lb
or 3600 Fun Miles

15411

KITCHEN TILES

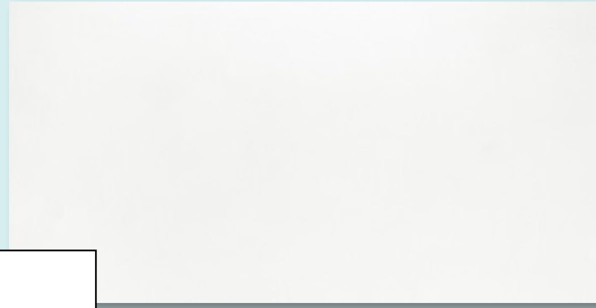
FLOOR TILE - CEMENTI BIANCO
- 60 x 60 cm

39.99

or 1600 Fun Miles
23660077

FLOOR TILE - BLANCO
- 30.5 x 30.5 cm
- Ceramic

~~24.99~~
19.99 p/m²
or 800 Fun Miles
SAVE 6.-
23658064



~~34.99~~
27.99 p/m²
or 200 Fun Miles
SAVE 7.-
157204692

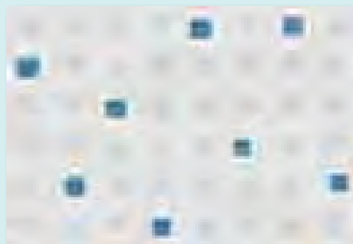
FLOOR TILE - BLANCO SANITNADO
- 30 x 60 cm
- Ceramic
- Plain white with matte finish
- Commercial moderate soling PEI4

BEAUTIFUL TILES FOR BEAUTIFUL HOMES



~~24.99~~
19.99 p/m²
or 800 Fun Miles
SAVE 5.-
23703032

WALL TILE - BLANCO
- 20.3 x 30.5 cm
- Ceramic
- Indoor use
- Plain white with matte finish



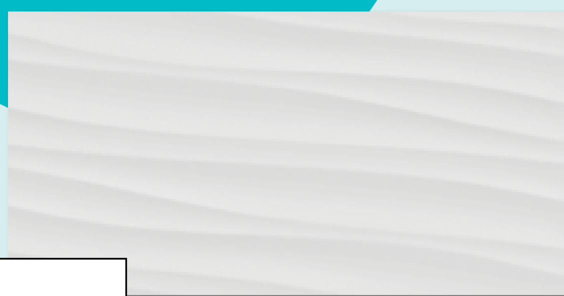
WALL TILE - DINAMARCA AZUL
- 25 x 35 cm
- Ceramic

~~24.99~~
19.99 p/m²
or 800 Fun Miles
SAVE 5.-
23660086



WALL TILE - JAYA BLANCO
- 25 x 43 cm
- Ceramic

~~24.99~~
19.99 p/m²
or 800 Fun Miles
SAVE 5.-
23660090

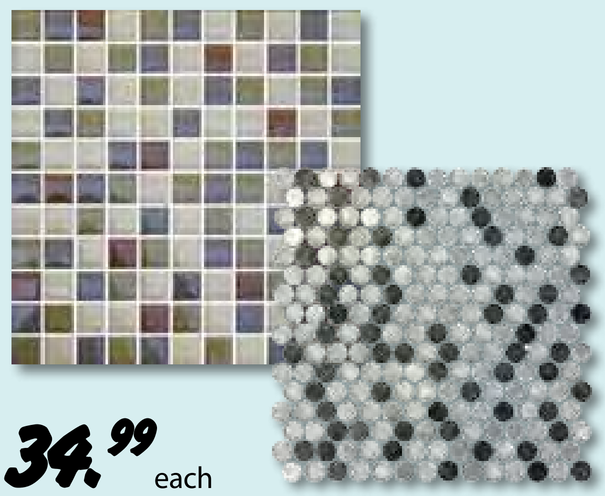


~~39.99~~
34.99 p/m²
or 1400 Fun Miles
SAVE 5.-
23709222

WALL TILE - ARIES WAVE
- 30 x 60 cm
- Ceramic
- Indoor use
- Modern glossy white tile with a wave structure

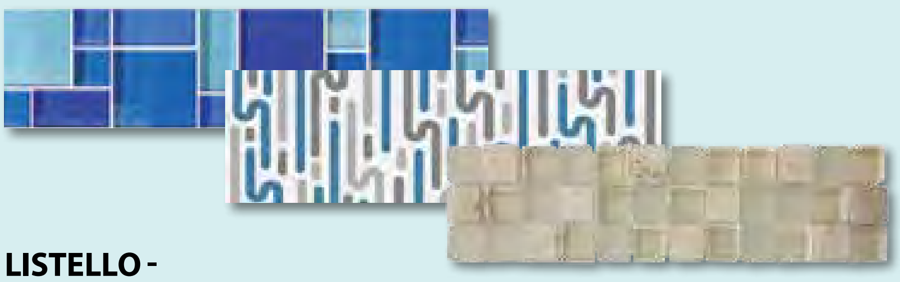
MESH TILE - CRYSTAL GLASS 8MM 701
- 30 x 30 cm
- Olive tones

19.99 each
or 800 Fun Miles
CTCR701



MESH TILE - TURIN ARENA
- 20 x 20 cm

34.99 each
or 1400 Fun Miles
1571030301



LISTELLO - DUBLIK BRILLO AZUL
- 7.5 x 30 cm

9.99 each
or 400 Fun Miles
CTDUBNAR

LISTELLO - DINAMARCA AZUL

3.99 each
or 160 Fun Miles
269141151

LISTELLO - OPALINA
- 5 x 20 cm

9.99 each
CTGEOSOPA

PLUMBING

SAVE MONEY, SAVE SPACE, **SAVE ENERGY!**



TANKLESS WATER HEATER
- 110 V
- 3.5 kW

429.99
or 17200 Fun Miles
ECOPOU35

eco SMART



PE PIPE 20MM
- 50 m
- Great for water installations
- Available in 20mm, 25mm and 32mm

89.99
or 3600 Fun Miles
093310



BOILERS
- Available in 6, 10, 20, 28, 30, 40, 50 gl
- 120 V
- 1440 W

Starting at
549.99
or 22000 Fun Miles
7906456

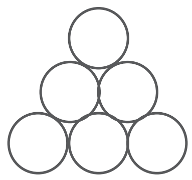


EUROPEAN QUALITY PVC FOR THE LOWEST PRICES!

SN4 TUBES NORMAL
SN4 tubes can be used for everyday projects.

- 32 mm x 3.0mm x 5 mtr 12.99
- 40 mm x 3.0mm x 5 mtr 14.99
- 50 mm x 3.0mm x 5 mtr 17.99
- 75 mm x 3.0mm x 5 mtr 29.99
- **110 mm x 3.2mm x 5 mtr** 44.99 NEW
- 125 mm x 3.2mm x 5 mtr 59.99 NEW
- 160 mm x 4.0mm x 5 mtr 99.99 NEW

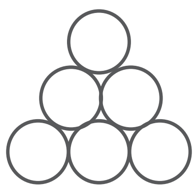
THICK



SN8 TUBES HEAVY DUTY
When placed underneath heavy concrete surfaces or traffic.

- **110 mm** x **3.4mm x 5 mtr** 59.99
- 125 mm x 3.7mm x 5 mtr 69.99
- 160 mm x 4.7mm x 5 mtr 109.99
- 200 mm x 5.9mm x 5 mtr 199.99

EXTRA THICK



PLUMBING



SYPHON CHROME
- Viega 5
- 5/4

54.99

or 2200 Fun Miles

93010

SYPHON PVC
- Viega 57
- 32 mm

21.99

or 880 Fun Miles

93020



DO NOT FORGET!

~~7.99~~

6.99

or 280 Fun Miles

SAVE 1.-

6475354

ALL PURPOSE PVC CEMENT
- 4 OZ



Culligan

WATER FILTER
- Whole house water filter
- Easy to install
- HF-360 Sediment

99.99

or 4000 Fun Miles

3069820



SEDIMENT CARTRIDGE
- Cartridge for HF-360 Sediment

22.99

or 920 Fun Miles

3449923



SHOWER DRAIN COVER PVC
- PVC
- 10 x 10 cm

11.99

or 480 Fun Miles

41590300



PVC CENTER OUTLET
- 1-1/2 x 16

17.99

or 720 Fun Miles

8447914



TEFLON TAPE

2.99

or 120 Fun Miles

6193999

DRAIN PLUNGER
- 4 inch

4.99

or 200 Fun Miles

5447354



KOOYMAN COLORTEX EXTERIOR WALL PAINT
- 5 gl
- Very good hiding and coverage
- Weather resistant
- Good color retention
- Mixable colors

~~229.99~~
195.49
or 7820 Fun Miles
SAVE 34.50

71011500

KOOYMAN WALL SEALER WHITE & TINTABLE
- 5 gl
- Seals the surface
- Prevents excessive absorbance
- Acts as a barrier
- Prevents blistering and peeling

179.99
or 7200 Fun Miles

90011500

BASIC WALL PAINT WHITE
- 5 gl
- Affordable latex paint
- Good hiding power
- Quick drying
- White

~~109.99~~
99.99
or 4000 Fun Miles
SAVE 10.-

88000500

BASIC WALL PRIMER WHITE
- 5 gl
- Affordable wall primer
- Provides adhesion between surface and topcoat
- For fixing light chalking surfaces
- In- & exterior

~~139.99~~
111.99
or 4480 Fun Miles
SAVE 28.-

88300500

EXTERIOR OIL PAINT

BENJAMIN MOORE 447/448 ULTRA SPEC EXTERIOR WALL PAINT
- 1 gl
- Professional quality
- Exceptional durability & hiding resistant to color fading, blistering, mildew
- Flat & satin

69.99

or 2800 Fun Miles

23100116



39.99

or 1600 Fun Miles

2208040

BENJAMIN MOORE P22 OIL GLOSS ENAMEL
- 1 qrt
- In-/exterior
- Wood & metal
- Mildew resistant



BEN® WATERBORNE EXTERIOR PAINT
- 1 gl
- Premium quality at a great value!
- Great coverage and durability
- Resistant to peeling and cracking
- Exterior wood, hardboard, masonry
- Flat & soft-gloss

20% DISCOUNT

~~99.99~~
79.99
or 3200 Fun Miles
SAVE 20.-

67888104

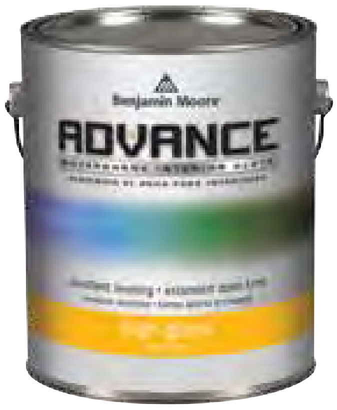


ADVANCE® WATERBORNE OIL PAINT
- 1 qrt
- Performance of traditional oil paint in a waterborne formula
- No smell inside the house (low VOC)
- Wood will not yellow
- Excellent coverage and no stripes
- Gloss can be used outside

44.99

or 1800 Fun Miles

23100137



REGAL ® SELECT EXTERIOR PAINT
- 1 gl
- Fortified with advanced alkyd technology for superior durable finish and adhesion
- Resists fading, cracking, dirt pick-up
- Flat, low lustre & soft gloss

~~129.99~~
103.99
or 4160 Fun Miles
SAVE 26.-

20% DISCOUNT

67998011



GRAND ENTRANCE WATERBORNE OIL FINISH
- 1 qrt
- Super premium in-/exterior door and trim enamel
- Retains its gloss and color for years

~~79.99~~
63.99
or 2560 Fun Miles
SAVE 16.-

20% DISCOUNT

67999274



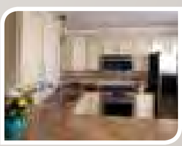


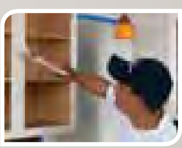
ADVANCE gives you more ways than ever to achieve the perfect look on every job

ADVANCE® WATERBORNE OIL PAINT

Benjamin Moore Paints

ADVANCE offers the application and performance of traditional oil paint in a 100% waterbased formula. Why choose ADVANCE® Waterborne Oil Paint?





- dries fast
- cleans up with soap and water
- mixable in unlimited colors
- keeps the odor low even after tinting
- flows and levels like a traditional oil paint with the extended open-time required to achieve high-end finishes.



FOLDABLE PARTYTENT

- Accordion folding system
- In 30 seconds the tent is ready
- Solid quilted seams
- Waterproof
- Incl. carrying bag
- 3 x 3 m

~~249.99~~ **199.99**
or 8000 Fun Miles
SAVE 50.-
104459

CAPRI STORAGE BOX 302 L

- A high-quality material resistant to weather conditions is durable and guarantees safe storage
- Use the storage box for extra seating area
- Dimensions 123 x 53,5 x 57 cm

169.99
or 6800 Fun Miles
189599

KETER COOL BAR RATTAN

- 3 in 1 product; cooler, side table or party table.
- Ideal for use in BBQ's and garden parties.
- D 49,5 x W 49,5 x H 84,5 cm
- High quality plastic
- Dark grey

199.99
or 8000 Fun Miles
189604

KETER GARDEN BENCH 265 LITER

- 2 functions in one; garden bench and storage box
- Weather and UV-resistant
- Lockable (lock not included)
- Max. cover load: about 350 kg
- Max. load weight: 35 kg
- Dimensions opened: 140 x 60 x 84 cm

299.99
or 12000 Fun Miles
189601



49.99
or 2000 Fun Miles
187434

ADIRONDACK CHAIR DOLOMITI

- 75 x 86 x 86 cm
- 4 colors: dark grey, light grey, white, sea green

~~29.99~~ **24.99**
or 1000 Fun Miles
SAVE 5.-
192216



CHILDRENS TABLE

- Premium quality
- Size: 59 x 59 x 47 cm
- 6 assortted confetti colors

19.99
or 800 Fun Miles
192215



ADIRONDACK CHAIR CHILDREN

- Product dimensions: 33 x 37 x 44 cm
- 4 colors; blue, pink, yellow, lime

OUTDOOR LIVING



119,99
or 4800 Fun Miles
192107

SUN LOUNGER DELUXE
- Available in black, dark grey and blue

49,99
39,99
or 1600 Fun Miles
SAVE 10,-
191205

SUNSHADE TRIANGLE
- Polyester, aluminum eyelets
- Size: 3.6 x 3.6 x 3.6 m
- Waterspill coating
- Including ropes



ICE CHEST - IGLOO QUICK & COOL
- 150 qrt
- Ultratherm-insulated to keep contents cool.
- Convenient hatch for easy access
- Durable, reinforced hinges and snaplock child-safety latches

299,99
or 12000 Fun Miles
1443829

FOLDING CHAIR
- Includes carry bag and cup holder

29,99
19,99
or 800 Fun Miles
SAVE 10,-
4141438

CHILDRENS CHAIR ADJUSTABLE
- Metal frame
- 3 positions
- Carrying weight 40 kg
- Woven polyester
- 4 colors: yellow, fuchsia, blue, green

29,99
or 1200 Fun Miles
192213

ADULTS CHAIR ADJUSTABLE
- Metal frame
- 3 positions
- Woven polyester
- 4 colors: yellow, fuchsia, blue, green

49,99
or 2000 Fun Miles
192212

ICE CHEST - IGLOO MAXCOLD
- 70 qrt
- Including wheels and pull handle
- Recessed drain plug
- Holds 2-liter bottle upright.

169,99
or 6800 Fun Miles
2569242



BEACH TOWELS
- 100% cotton
- L 178 x 102 cm

36.99 each

or 1480 Fun Miles

79909SA





BEACH HATS
- Available in several colors/designs

4.99

or 200 Fun Miles

v192886

TEXTURE GLASS
- 4 piece set
- Hold 14 oz

19.99

or 800 Fun Miles

CG68128







TOWEL CLAMP
- 2 piece set
- Dolphin shape design

5.99

or 240 Fun Miles

192899



SUNGLASS AVIATOR STYLE
- UV400
- Metal with REVO mirror glasses

10.99

or 440 Fun Miles

192902

LANTERN LANCASTER
- 100% glass with iron handle

10.99

or 440 Fun Miles

CG32493

PLAID
- Available in 3 breeze color combinations
- L 170 x W 130 cm
- 100% cotton

39.99

or 1600 Fun Miles

192874



BEACH BAG
- Woven plastic multicolor
- H 33 cm x L 40 cm

14.99

600 Fun Miles







HOODED BEACH TOWEL
- Available in several funny designs
- 100% cotton
- L 119 x W 60 cm

19.99

or 800 Fun Miles

79813SA

4.99

or 200 Fun Miles

192888

FLIP FLOPS
- Available in several designs

MASON JAR INFUSER
- 100% BPA free plastic
- H 17 cm/Ø 9.5 cm

10.99

or 440 Fun Miles

HK02129

LIMONADE PINT WITH STRAW
- H 19.5 cm
- Glass

4.99

or 200 Fun Miles

192867

SUMMER



FLIP FLOPS ORNAMENT
- Available in 4 colors
- H 12 cm

4.99

or 200 Fun Miles

192369

TEALIGHT HOLDER
- Available in yellow & fuchsia

4.99

or 200 Fun Miles

192352



BIRDHOUSE AVIARY
- Available in 4 colors
- H 16 cm

10.99

or 440 Fun Miles

192370





CHINESE LANTERN STRING
- 4 piece set
- H 10 cm
- 1 led light battery not included

24.99

or 1000 Fun Miles

192347



PILLOW CHRISSY
- Available in yellow & multicolor
- L 40 x W 40 cm

26.99

or 1080 Fun Miles

192349



LANTERN SIENA
- Available in blue, white & green
- H 25/Ø 19 cm

39.99 each

or 1600 Fun Miles

192345



SHEEP DECO
- H 19.5 x L 32 cm

34.99

or 1400 Fun Miles

192362



HURRICANE LIGHT
- Available in red & green
- H 16.5/Ø 15 cm

18.99

or 760 Fun Miles

192355



GARDENSTICK
- Available in flamingo & peacock design
- H 53.5 cm

5.99 each

or 240 Fun Miles

192363

LED LIGHT BIRD
- Available in 5 colors
- 1 LED light
- battery not included

10.99 each

or 440 Fun Miles





TEALIGHT HOLDER MUNDO
- Available in white, yellow & fuchsia
- H 72.5 cm

16.99 each

or 680 Fun Miles

192343

TRAVEL





TOILET BAG FLOWER PRINT
- Available in 2 colors
- H 10 x L 20 cm

4.99

or 200 Fun Miles

192878

TOILET BAG
- Available in 4 colors
- Polyester
- H 19 x L 27 cm

10.99

or 440 Fun Miles

192883





NECK PILLOWS
- Available in several colors & designs
- Stretch material filled with foam balls
- Includes massage function with on/of switch

19.99

or 800 Fun Miles

192896

SUITCASE BELT
- L 180 x W 5 cm
- Available in 3 colors

2.99 each

or 120 Fun Miles

192876



TOILET BAG SET
- Available in 2 colors/designs
- 4 piece set

29.99

or 1200 Fun Miles

LUGGAGE TAG BLING
- Available in 4 colors

2.99

or 120 Fun Miles

192875



TROLLEY SPINNER
- 3 piece set
- Available in several colors
- Diamond structured polyester

~~399.99~~

SET PRICE

319.99

or 12800 Fun Miles

SAVE 80.-

20% DISCOUNT

192892

H 45 cm	**99.99**	or 4000 Fun Miles
H 62 cm	**139.99**	or 5600 Fun Miles
H 73 cm	**159.99**	or 6400 Fun Miles



VACUUM TRAVEL BAG
- 3 piece set
- It saves space in your suitcase
- Vacuum cleaner needed!

5.99

or 240 Fun Miles

192868











TRAVEL PILLOW
- H 16 cm/L 35 cm
- Stretch materiaal

16.99

or 680 Fun Miles

192895

LUGGAGE LOCKS
- Available in blue, pink & green
- Locks with keys or with 3 digits
- TSA approved locks

6.99

or 280 Fun Miles

174545

TOILET BAG ORGANIZER
- Available in 4 & 6 pockets
- H 40.5/W 29 cm

Starting at

9.99

or 400 Fun Miles

192879

PASSPORT COVER
- Available in blue, pink & green

4.99

or 200 Fun Miles

174547

BOARDS & CEMENT



PERMABASE CEMENT BOARD
- 1/2″ 3 x 5
- A rigid substrate made of Portland cement, aggregate and glass mesh that provides an exceptionally hard, durable surface that is able to withstand prolonged exposure to moisture

Starting at
32.99
or 1320 Fun Miles

1/2″ 3 x 5	32.99	or 1320 Fun Miles
1/2″ 4 x 8	64.99	or 2600 Fun Miles



FIBERCEMENT PANEL 4′ x 8′
- 6 mm
- Easy handling and fast to install
- Resistance to fire and humidity, immunity to mold and termites
- Easy workability and application of finishes

Starting at
37.49
or 1500 Fun Miles

6 mm	37.49	or 1500 Fun Miles
8mm	49.99	or 2000 Fun Miles
10mm	62.49	or 2500 Fun Miles
14mm	87.49	or 3500 Fun Miles
20mm	124.99	or 5000 Fun Miles

GALVANIZED STUDS & TRACKS - 25 GAUGE
- Strong, lightweight stud and track cuts and handles easier than conventional flat steel studs.



Starting at
5.99
or 240 Fun Miles

1-5/8″ x 9′ Stud 25G	5.99	or 240 Fun Miles
1-5/8″ x 10′ Track 25G	5.99	or 240 Fun Miles
2-1/2″ x 9′ Stud 25G	6.99	or 280 Fun Miles
2-1/2″ x 10′ Track 25G	6.99	or 280 Fun Miles
3-5/8″ x 9′ Stud 25G	7.99	or 320 Fun Miles
3-5/8″ x 10′ Track 25G	7.99	or 320 Fun Miles



QUIKRETE SAND/TOPPING MIX
- 60 lb bag
- Sand/Topping Mix consists of a uniformly blended mixture of portland cement, commercial grade sands and other approved ingredients

Starting at
11.99
or 480 Fun Miles

40 lb bag	11.99	or 480 Fun Miles
60 lb bag	13.99	or 560 Fun Miles
80 lb bag	15.99	or 640 Fun Miles

MAPEI

TILT FINISH
- 20 lb(s)
- Smoothing and finishing compound for concrete surfaces
- Tilt Finish is a versatile, fast-setting, polymer-modified material utilizing a proprietary blend of cements and extremely fine aggregate

39.99
or 1600 Fun Miles



MAPEI

PLANITOP BASECOAT
- 50 lb(s)
- Polymer-modified, cementitious adhesive and base coat
- Planitop basecoat is a high-performance, polymer-modified, Portland-cementbased pre-blended mortar for non-structural applications

44.99
or 1800 Fun Miles

CHECK OUR WEBSITE, CIRCULAR AND FACEBOOK FOR OUR DEMO & WORKSHOP SCHEDULE

ROOFING



ALUZINC ROOFING SHEET CORRUGATED
- 6 ft ga25 (0.55mm)
- Unpainted

Starting at
32.99
or 1320 Fun Miles

ETERNIT FIBER-CEMENT ROOFING SHEET
- 183 x 109.3 cm
- Grey/unpainted color
- Made in Holland
- Contains safety strips
- Asbestos free



Starting at
37.99
or 1520 Fun Miles

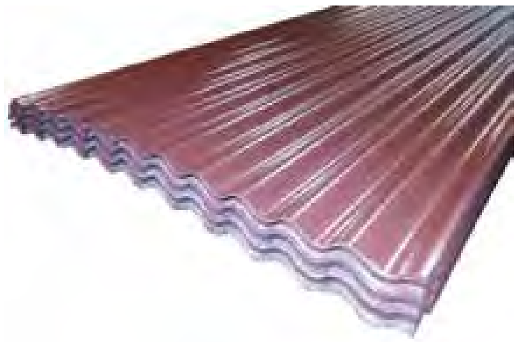
183 x 109.3 cm	37.99	or 1520 Fun Miles
244 x 109.3cm	50.99	or 2040 Fun Miles



ALUMINUM CORRUGATED ROOFING SHEET
- 10 ft
- Thickness: 0.7mm

Starting at
159.99
or 6400 Fun Miles

ALUZINC ROOFING SHEET CORRUGATED
- 14ft ga25 (0.55mm)
- Painted Red



Starting at
75.99
or 3040 Fun Miles

14 ft ga25 (=0.55mm)	~~83.99~~	75.99	or 3040 Fun Miles
16 ft ga25 (=0.55mm)	~~95.99~~	86.99	or 3480 Fun Miles
18 ft ga25 (=0.55mm)	~~107.99~~	97.99	or 3920 Fun Miles
20 ft ga25 (=0.55mm)	~~119.99~~	107.99	or 4320 Fun Miles

ROOF TILES DELTA

Made in Spain









MEDIEVO
29.30 p/m²
112 Fun Miles

SAND OCHER
29.30 p/m²
or 112 Fun Miles

PLATEA
29.30 p/m²
or 112 Fun Miles

RED
29.30 p/m²
or 112 Fun Miles

- 10,5 TILES P/M2
- DOUBLE CANAL PROFILE
- EASY TO INSTALL - AREAS OF BACK OVERLAP VERY WELL DEFINED
- MAXIMUM LEAK-PROOF - ASSEMBLIES DEVELOPED OR MAXIMUM WATER EVACUATION
- RECESSED PROFILE - IT ENSURES THE CORRECT ASSEMBLY OF THE TILES

CHECK OUR WEBSITE, CIRCULAR AND FACEBOOK FOR OUR DEMO & WORKSHOP SCHEDULE

DOORS & WINDOWS



Full Louver Half Louver Full Panel

BI-FOLD DOORS

- Different models available
- Natural or white finish

FULL LOUVER MODEL FR-1

Natural 24 x 80 inch	**129.99**	or 5200 Fun Miles
Natural 30 x 80 inch	**139.99**	or 5600 Fun Miles
Natural 36 x 80 inch	**149.99**	or 6000 Fun Miles
White 24 x 80 inch	**149.99**	or 6000 Fun Miles
White 30 x 80 inch	**169.99**	or 6800 Fun Miles
White 36 x 80 inch	**189.99**	or 7600 Fun Miles

HALF LOUVER MODEL FR-2

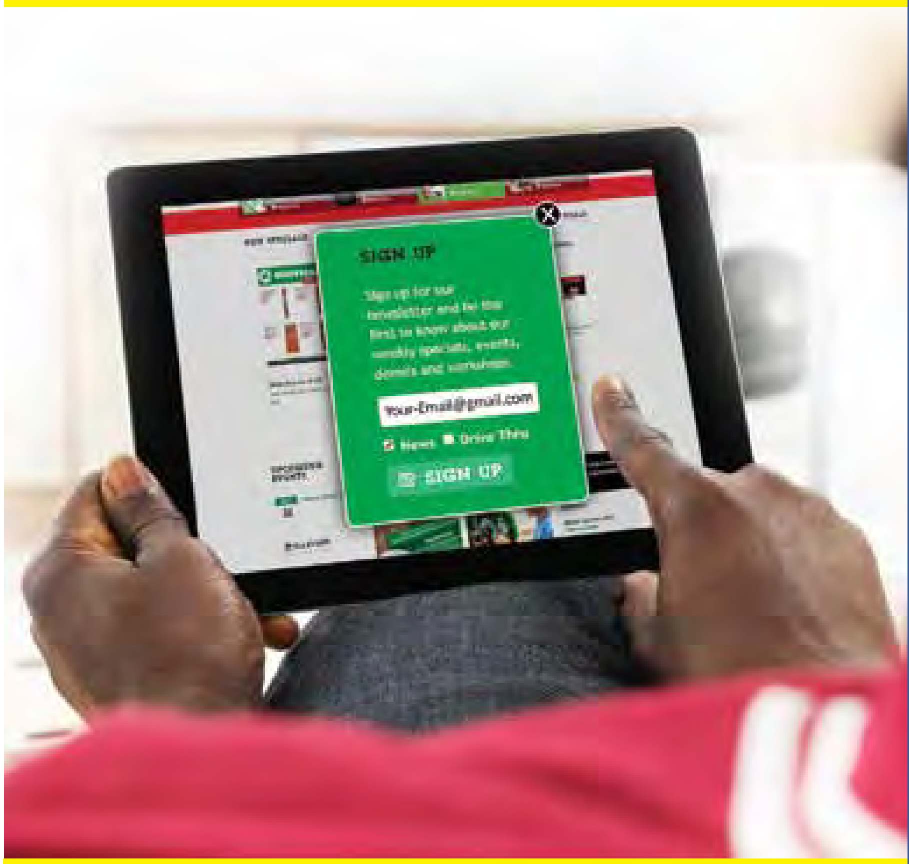
Natural 24 x 80 inch	**139.99**	or 5600 Fun Miles
Natural 30 x 80 inch	**159.99**	or 6400 Fun Miles
Natural 36 x 80 inch	**179.99**	or 7200 Fun Miles
White 24 x 80 inch	**179.99**	or 7200 Fun Miles
White 30 x 80 inch	**199.99**	or 8000 Fun Miles
White 36 x 80 inch	**219.99**	or 8800 Fun Miles

FULL PANEL MODEL FR-8

Natural 24 x 80 inch	**169.99**	or 6800 Fun Miles
Natural 30 x 80 inch	**189.99**	or 7600 Fun Miles
Natural 36 x 80 inch	**209.99**	or 8400 Fun Miles
White 24 x 80 inch	**209.99**	or 8400 Fun Miles
White 30 x 80 inch	**229.99**	or 9200 Fun Miles
White 36 x 80 inch	**249.99**	or 10000 Fun Miles

SIGN UP FOR OUR NEWSLETTER!

AND HAVE A CHANCE TO WIN A KOOYMAN GIFT CHECK OF **AWG 150,-**



GO TO: WWW.KOOYMANBV.COM

Find & Like us on Facebook



www.facebook.com/
kooyman.megastore.aruba

CHECK OUR WEBSITE, CIRCULAR AND FACEBOOK FOR OUR DEMO & WORKSHOP SCHEDULE

DIY-PROJECT: LAZY

Build your own
Lazy Susan Shoe Rack
For more information and instructions, please visit our website
www.kooymanbv.com/do-it-yourself/



MATERIALS NEEDED:



OKOUME INTERIOR PLYWOOD 4' x 8'
- 4, 6, 9, 12, 15 or 18mm
- Alphaply Okoume
- Mechanically joined Poplar core veneers
- MR E2 glue line that is termite resistant
- Panel is Ce2+ certified

4mm	**24.99**	or 1000 Fun Miles
6mm	**34.99**	or 1400 Fun Miles
9mm	**44.99**	or 1800 Fun Miles
12mm	**54.99**	or 2200 Fun Miles
15mm	**64.99**	or 2600 Fun Miles
18mm	**74.99**	or 3000 Fun Miles

Starting at
24.99
or 1000 Fun Miles



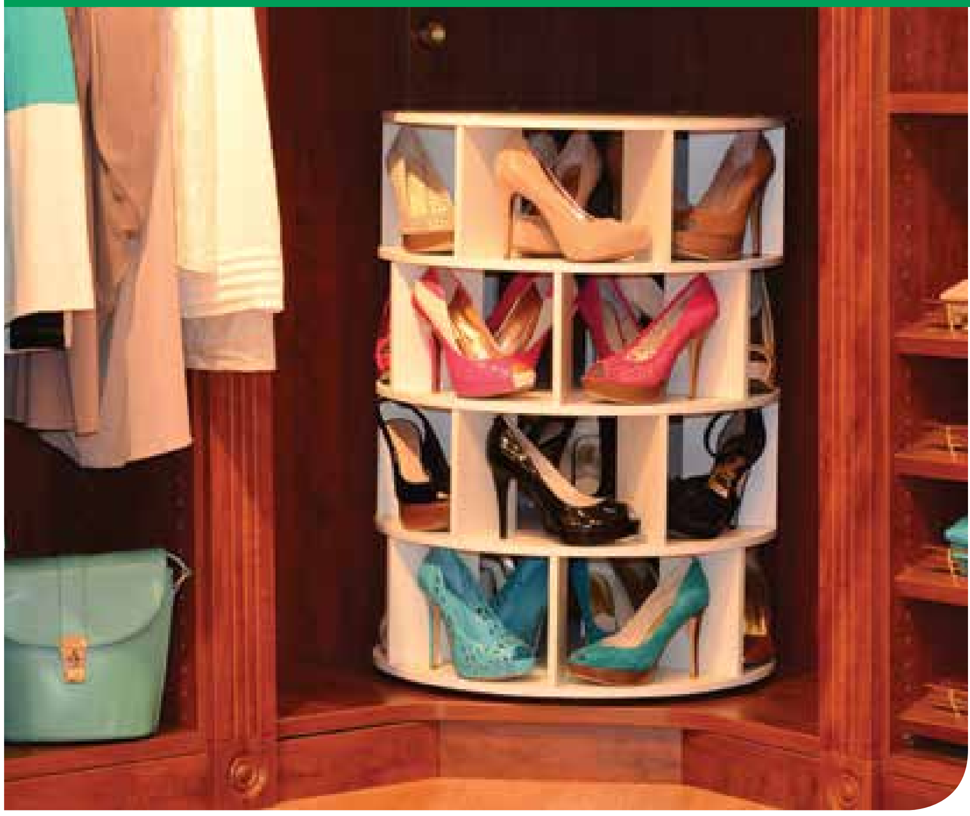
TURN TABLE LAZY SUZAN
Starting at
5.99
or 240 Fun Miles
1802487



GATOR SANDING SPONGE HOLDER
- Ergonomic handle
- Kit contains: Sponge Holder & 120 grit sanding sponge
- Can be refilled

~~14.99~~
9.99
or 400 Fun Miles
SAVE 5.-
8518391

SUSAN SHOE RACK





BISON WOOD GLUE D2 TOPSPEED 75 GRAMS
- Super-fast wood glue for indoor use
- Drying time: +/- 4 minutes
- Contents: 75 grams
- Dries transparent

7.99

or 320 Fun Miles

34071450





34.99

or 1400 Fun Miles

6404719

FURNITURE TRIPOD DOLLY
- 2" Polyolefin wheels with steel ball bearings and cushioned pads
- Max. Weight 130kg /300lbs

HILLMAN

1LB YELLOW TORQUE SCREW
- Coarse thread with sharp point

~~11.99~~ 9.99

or 400 Fun Miles

SAVE 2.-

47384









WOOD FILLER ELMER COLORS 3.5OZ
- Interior
- Water clean-up
- Available in different colors

7.99

or 320 Fun Miles

1652312

KOOYMAN OIL PAINT
- Qrt
- Wood & metal
- Stripeless coverage
- In- & exterior
- Flat, semi- & high-gloss

26.99

or 1080 Fun Miles

81011040

KOOYMAN WOOD & METAL ALKYD PRIMER
- Qrt
- Creates a smooth & watertight surface for better bonding of new paint layer
- In- & exterior

19.99

or 800 Fun Miles

83011040

SPIJKER ROUND BRUSH NO.16
- European Quality
- Real pig hairs that holds paint better for smoother result
- High quality case so less hairs falling out during painting
- Plastic steel

7.99

or 320 Fun Miles

123127



KIDS SUMMER CRAFT

JULY 9

10:00AM

2:00PM

It's time for Kids Summer Crafts where kids will be making their own wall art.

KIDS ONLY





Register via www.kooymanbv.com for any of our 3 sessions between 10am - 2pm.





Workshop is for kids between 5 and 10 years old!





JULY 16 COLOR & INTERIOR ADVICE BY TARITA RILEY

Start small if you're not sure where to begin with color. Experiment in the bathroom, a small hall or area between rooms, or an accent wall.

Bring a picture of the project you're working on and let our designer help you through this journey with handy suggestions within your budget!

Our designer is present between 10am and 1pm

SERVICES AT KOOYMAN

Happy to help!

OPEN 7 DAYS A WEEK: No time during the week? We are open 7 days a week for your convenience. Life made easy by Kooyman!

KIDS CORNER: Our kids corner will keep your kids entertained while you enjoy shopping in Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.

KOOYMAN CAFÉ: Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.

30 DAYS RETURN: Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days* and get cash back! With the exception of customized and special orders.

GIFT CARD: Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.

REDEEM FUN MILES: You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles. Fun Miles; fun within your reach.

2 X FUN MILES AND MEGA MILES: At least 2x Fun Miles on all your Kooyman purchases! The multiplier starts at 2 times and can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.

KEY CENTER: Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!

PAINT MIXING: What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.

COLOR SCANNING: Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.

DELIVERY SERVICE: Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.

DEMOS & WORKSHOPS: Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.

HOW-TO-MANUAL: Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.

KITCHEN DESIGN: Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.

CUSTOM SCREEN AND REPAIR: With the purchase of our doors and windows we can customize the screens for you for free! Need a repair? We can do that too.

CUTTING SERVICE: Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit & transport ready. Just ask our drive thru personnel.

FREE ESTIMATES: Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot. Just ask our service desk personnel.

PAYMENT SERVICES: Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.

COLOR & INTERIOR ADVICE: Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.

REPAIR & MAINTENANCE: Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk. Your tools will be carefully handled by our Kooyman technicians.

*With the exception of customized and special orders.

MORE FUN MILES FOR YOUR MONEY!

2 x Fun Miles on all your purchases at Kooyman. Not only do we have the best quality products in store, you can also get more Fun Miles for your money with our Mega Miles program.

When you buy & swipe, you receive 1 x Fun Miles.
At the end of each quarter, all your purchases are added up and rewarded with:

YOUR TOTAL PURCHASES PER QUARTER (3 MONTHS)	MEGA MILES MULTIPLIER
AWG. 0 - 2.000	1 X EXTRA FUN MILES
AWG. 2.000 - 10.000	2 X EXTRA FUN MILES
AWG. 10.000 - 25.000	3 X EXTRA FUN MILES
AWG. > 25.000	4 X EXTRA FUN MILES

NOT A FUN MILES MEMBER YET?

The Fun Miles welcome pack is available at our service desk, it contains your personal card, your registration form, useful information and a few nice surprises.

KOOYMAN ARUBA

AVENIDA E.J. (WATTY) VOS 20
TEL. 582 40 40



Monday - Saturday
07.00 am - 06.00 pm
NON STOP

Sunday
09.00 am - 02.00 pm
NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire July 10th, 2016 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information

TRASH CANS



umbra

BRIM PEDAL BIN 50L

- Polypropylene with stainless steel foot pedal
- Softclose lid closes quietly
- Inner bag ring secures bags in place



~~69.99~~
59.99
or 2400 Fun Miles
SAVE 10.-

84200047

GROCERY BAG HOLDER - STANDING

- Store and re-use up to 50 grocery bags!
- Its slim compacy shape takes up minimal countertop or cabinet

~~49.99~~
19.99
or 800 Fun Miles
SAVE 30.-

MEGA BUY!

OP =OP

KT1013



umbra

SWING BIN 'MEZZO' 10 L

- Available in brushed silver and bronze
- Deluxe finish for an elegant look
- No-rust



~~29.99~~
24.99
or 1000 Fun Miles
SAVE 5.-

82744421

simplehuman®

GROCERY BAG HOLDER - WALLMOUNT

- Easily tuck up to 50 grocery bags through the top opening for clutter-free storage. When ready to reuse, just pull one out of the wide dispensing slot in the front.
- Also available in a standalone version

~~29.99~~
24.99
or 1000 Fun Miles
SAVE 5.-

KT1166

